

Revista trimestral del programa europeo LEADER II

LEADER II

magazine

LEADER magazine [enero-febrero-marzo 1998] - chaussée St-Pierre 260, B-1040 Bruxelles - Bureau de dépôt Bruxelles X

Invierno 97-98 n°16

Especial Coloquio LEADER

Hacia una nueva
Iniciativa comunitaria
de desarrollo rural:
la opinión de 800 líderes





País: España

Acción realizada: CD y cassette
“Concierto para Grullas, Grallas y Grillos”

Coste: 11 540 ECU

UE: 900 ECU

Otros fondos públicos: 1 025 ECU

Fondos privados: 9 615 ECU

“Nuestro programa LEADER se sustenta principalmente en la valorización de los recursos culturales y naturales locales. Por esta razón, hemos cofinanciado la producción de un disco compacto y de una cassette del grupo Lahiez, que ha compuesto un concierto inspirado en la fauna y flora de la laguna de Gallocanta situada en nuestra zona. Esta obra, en la que se entremezclan armoniosamente música y efectos sonoros, sirve también de base para una proyección de diapositivas sobre las aves migratorias, en especial sobre la grulla común de Europa, especie de la que unos 60 000 individuos pasan el otoño y el invierno en Gallocanta. Con esta producción tratamos de promover este espacio natural de relevancia internacional entre la población local y en el exterior de la zona.”

Joaquín Lorenzo Alquezar,
responsable LEADER



País: Francia

Acción realizada: formación de guías del patrimonio y el medio ambiente

Coste: 215 000 ECU

UE: 150 500 ECU

Otros fondos públicos: 64 500 ECU

“En La Reunión, los turistas de hoy en día ya no se limitan a ir a la playa o de paseo por la montaña, sino que también desean descubrir el patrimonio cultural, natural y económico de la isla a través de los ojos de sus habitantes. Partiendo de esta constatación y de nuestra experiencia en la formación y animación al servicio de la población rural, pusimos en marcha, a lo largo de 1995 y 1996, cursos de formación de guías ‘PEI’ (guías del Patrimonio y el medio ambiente de nuestra isla). Se dieron 1500 horas de formación a un público joven, residente en zonas rurales y en una situación económica delicada, gracias a las cuales se convirtieron en guías profesionales, y se crearon circuitos de descubrimiento de las especificidades de las pequeñas regiones rurales de La Reunión: modo de vida, historia antigua y reciente, tradición oral, medio natural, economía local, etc. De los 27 cursillistas del diploma, 10 ya están trabajando y 5 están empezando su actividad.”

Bernadette Robert,
responsable de la acción



País: Portugal

Acción realizada: Ecomuseo del papel

Coste: 36 159 ECU

UE: 19 887 ECU

Fondos privados: 16 272 ECU

“El ‘Molino del gran roble’ es una pequeña empresa, única en Portugal, que fabrica con tecnologías de energías blandas toda una gama de productos (estuches, carteras, carpetas, sobres, etc.) en papel de algodón, lino y cáñamo. Nuestro grupo de acción local respalda la creación, justo al lado de la empresa, de un “Ecomuseo del papel” en el que se explican todas las etapas y técnicas de la producción papele- ra y a la vez se promocione el país de Lafões.”

Rosa Maria Lopes Marques,
responsable LEADER



País: Alemania

Acción realizada: “Semana de Finlandia”

Coste: 6 000 ECU

UE y otros fondos públicos: 3 000 ECU

Fondos privados: 3 000 ECU

“Nuestro grupo ha organizado este año una ‘Sema- na de Finlandia’, en colaboración con dos GAL finlandeses, North Satakunta y South-West Finland Riverside. De este modo, más de 3 500 visitantes han podido conocer una parte de la Finlandia rural, fundamentalmente a través de una exposición de productos locales. Este acto, además de servir para precisar mejor las modalidades de un proyecto de cooperación germano-finlandés sobre el tema del turismo y los productos locales, también ha consti- tuído una ocasión excelente para dar a conocer plenamente LEADER y nuestra propia acción de cara a la población local.”

Walter Reuter,
coordinador LEADER



El desarrollo rural para el período 2000-2006: el coloquio consagra el papel de LEADER 4



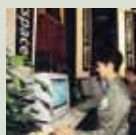
El coloquio ha brindado al Comisario Franz Fischler la ocasión de anunciar que iba a proponer una nueva Iniciativa comunitaria de desarrollo rural basada en la profundización de los grandes principios de LEADER.

272 contribuciones: un mensaje firme para el futuro del desarrollo rural en Europa 10



La síntesis europea de las contribuciones escritas recibidas poco antes del coloquio contiene un mensaje firme destinado a la Comisión y a la Unión Europea en general.

Stands, "Puntos de encuentro", "Foros", "Ciberspacio rural"... Un coloquio interactivo .. 14



Además de las sesiones plenarias y los talleres, hubo múltiples actividades en el coloquio que pusieron de relieve una Europa rural viva, emprendedora y social.

Cooperación transnacional: a velocidad máxima 16



El coloquio, además de ser una ocasión única para conocer personalmente a 800 beneficiarios LEADER, ha permitido lanzar verdaderamente la dimensión de cooperación transnacional de la Iniciativa.

Empleo, calidad de vida, democracia local, subsidiariedad, innovación, redes... El método LEADER en todas sus etapas..... 18



Con los seis talleres temáticos del coloquio se ha podido demostrar que el método LEADER, aunque en ocasiones podía llegar a "perturbar" algunas prácticas institucionales, responde, en general, de forma adecuada a los grandes desafíos del mundo rural.

La opinión de 800 LEADERes 32



Heino von Meyer concluyó la síntesis de los 6 talleres del coloquio con un texto que tiene valor de declaración.

Por una nueva Iniciativa comunitaria para el desarrollo del mundo rural 36



Discurso de clausura del Sr. Franz Fischler, Miembro de la Comisión Europea, responsable de agricultura y desarrollo rural.

En pocas palabras...

Yves Champetier, *Director,*
Observatorio Europeo LEADER

Este decimosexto número de LEADER Magazine constituye en cierta manera las "actas del Coloquio LEADER II", acto de suma importancia que, aproximadamente un año después de la Conferencia de Cork sobre el desarrollo rural, ha congregado a más de 1200 personas, entre las que se cuentan unos 800 responsables de grupos de acción local y Otros agentes colectivos LEADER.

El coloquio – "Hacia una nueva Iniciativa de desarrollo rural: la opinión de 800 líderes" – convocado por el Comisario Franz Fischler tenía tres objetivos: reunir por primera vez a todos los beneficiarios de LEADER II, reflexionar sobre una nueva Iniciativa comunitaria de desarrollo rural y estimular los intercambios y la cooperación transnacional entre territorios rurales.

El primer objetivo ya se había cumplido con creces mucho antes de la apertura del coloquio ya que la mayoría de los beneficiarios actuales de LEADER II, entre los que se cuentan muchos GAL nuevos, habían confirmado su asistencia al encuentro en cuanto se dio a conocer.

En lo que concierne a la cooperación transnacional, y volviendo a citar el título de un artículo de este número, con el coloquio se ha podido realmente "pasar a la velocidad máxima": concretamente, gracias al "Espacio Cooperación", que durante los tres días del coloquio permitió a los beneficiarios LEADER conocer y entrevistarse personalmente con los socios potenciales, se podrían concretar ya más de 100 proyectos de cooperación. Por tanto, esta nueva dimensión de LEADER está plenamente en marcha.

Por su parte, la reflexión sobre la nueva Iniciativa comunitaria ha dado pie a debates apasionantes, cuyos puntos esenciales mencionó ampliamente el Comisario Fischler en su discurso de clausura del coloquio: con la futura Iniciativa, que podría englobar todas las zonas rurales de la Unión, habrá que reforzar y profundizar los principios de este "laboratorio de innovaciones rurales" que es LEADER, a la vez que se ponen en práctica modalidades de aplicación simplificadas.

Considero pues este coloquio como un gran éxito y aprovecho estas "pocas palabras" para dar las gracias a todos los participantes e intervinientes que han contribuido al éxito de la empresa. Al igual que el Comisario Fischler, desearía expresar un agradecimiento muy especial a los aproximadamente 300 "LEADERes", grupos de acción local, administraciones y asociaciones de GAL, que, con anterioridad al coloquio, nos enviaron sus comentarios sobre LEADER y sus propuestas para el futuro.

Sin embargo, aparte del éxito que ha supuesto el coloquio, debe servir, principalmente, para marcar una nueva etapa que permita una mayor movilización de los socios de la Iniciativa – desde el nivel local hasta la red europea –, una consolidación del trabajo iniciado hace ya siete años, y la generalización de este planteamiento a todos los territorios de la Unión y también, progresivamente, a los países a los que concierne la ampliación.

Por último, cabe señalar que este coloquio pretende respaldar a todos los que sobre el terreno, a menudo en condiciones difíciles, innovan creando nuevos empleos y nuevas actividades e inventan un nuevo futuro para la Europa rural.

<

El desarrollo rural para el período El coloquio consagra el p

Además de dar pie a numerosos intercambios y principios de cooperación, el coloquio de Bruselas ha consagrado plenamente el papel que desempeña LEADER en el desarrollo de la Europa rural. El encuentro fue convocado por iniciativa del Comisario Franz Fischler, quien ha notificado que para la programación 2000-2006 anunciará una nueva Iniciativa comunitaria de desarrollo rural basada en la profundización de los grandes principios de LEADER.



*Sr. Franz Fischler,
Comisario europeo
responsable de
Agricultura y
Desarrollo rural*

al do 2000-2006 papel de LEADER

“Este coloquio constituye para mí una prueba indiscutible de que la Iniciativa comunitaria LEADER puede movilizar al mundo rural.” Con estas palabras inició el Comisario Franz Fischler los debates de la primera sesión plenaria del coloquio de Bruselas ante más de 1200 “promotores rurales”, venidos de 27 países.

Esta movilización ya se había puesto de manifiesto el día anterior, el domingo 9 de noviembre, ya que más de 1000 personas habían participado en los “Puntos de encuentro”, “Foros”, “Espacio Cooperación”, Exposición, etc. organizados durante estas jornadas primicia, para “romper el hielo” y descubrir en grupo el contexto y los proyectos de los aproximadamente 800 responsables LEADER presentes (véase el artículo “Un coloquio interactivo”).

No obstante, fue el lunes 10 de noviembre cuando comenzaron los debates de fondo sobre la futura Iniciativa comunitaria. En primer lugar, el Presidente del coloquio, José Manuel Silva Rodríguez, Director general adjunto de la DG VI, recordó los objetivos del encuentro (reunir por primera vez a todos los beneficiarios LEADER, estimular la cooperación transnacional entre zonas rurales y reflexionar sobre la futura Iniciativa comunitaria de desarrollo rural) y, a continuación, el Comisario Fischler hizo una introducción de los debates recordando, primeramente, el éxito de LEADER I y las aspiraciones más ambiciosas de LEADER II (en noviembre 1997 se contaron 821 beneficiarios): *“LEADER II constituye un avance con sus nuevas aspiraciones. La Iniciativa comunitaria ha evolucionado de un concepto de proyecto a un concepto de programa. LEADER se ha hecho adulto y, por esta circunstancia, se han modificado también los informes.”* El Comisario, sin embargo, no dejó de aludir también a las dificultades con las que tropezó la Iniciativa en sus inicios: *“un procedimiento más formalizado tiene sus ventajas pero también puede acarrear una mayor carga administrativa y provocar retrasos. Somos plenamente conscientes de estas dificultades y todos deberíamos esforzarnos por aprender de ellas para el futuro. Creo que, tras algunos problemas para arrancar, hoy se puede decir que el motor está funcionando.”*

Posteriormente, y partiendo del Informe de Cohesión de 1996, el Comisario recordó la fragilidad económica permanente de la mayoría de las zonas rurales (descenso demográfico, mayor índice de paro, PIB e ingresos por habitante inferiores entre un 8 y un 30% a las medias nacionales), incluso las situadas en regiones más dinámicas. De ahí se deriva la afirmación de que *“ningún territorio rural debe verse privado de sus posibilidades de desarrollo. Si queremos que el espacio rural se convierta en un modelo social, es preciso activar en consecuencia todas las funciones económicas y sociales.”*

A continuación, Franz Fischler volvió a colocar el coloquio en el contexto de la Agenda 2000 (véase el cuadro p.8): *“La Comisión ha presentado en la Agenda 2000 sus propuestas para el futuro de Europa. En ella se expone la estrategia de ampliación y se indica cómo profundizar en las políticas comunitarias actuales para reforzar el carácter global de la Unión. Los elementos fundamentales de esta profundización son la futura utilización de los Fondos Estructurales y la orientación que debe seguir una nueva reforma de la política agraria y de la política del desarrollo rural. Asimismo, también es indispensable reformar las Iniciativas comunitarias. La Comisión propone que, a partir del año 2000, estas Iniciativas, que actualmente son trece, se reduzcan a tres. (...) Una de las tres Iniciativas que permanezca debe tener por objetivo el desarrollo de las zonas rurales. En el futuro, estas tres Iniciativas contarán con el 5% del importe consagrado a los Fondos Estructurales.”*

Tras esta primera intervención del Comisario, hubo una presentación por parte de Yves Champetier y Gilda Farrell (Observatorio Europeo LEADER), de la síntesis europea de los comentarios escritos acerca de la definición de la futura Iniciativa comunitaria (véase el artículo correspondiente). Dicha síntesis desencadenó un diálogo entre el Comisario Fischler y seis responsables de grupos LEADER (véase el cuadro p.12).

De LEADER I a LEADER II

La segunda parte de esta primera sesión plenaria se dedicó a hacer un balance de LEADER. Laurent Van Depele, Director del Desarrollo rural en la DG VI, presentó una "perspectiva de la realización de LEADER" basándose principalmente en los primeros resultados de la evaluación ex post de LEADER I realizada por un grupo de expertos independientes, que serán publicados próximamente en un informe final. Se ha podido apreciar que LEADER I es una "historia de éxitos" a pesar de que, de los 217 programas, muchos han dado lugar a acciones insuficientemente diversificadas (*"muchos GAL han concedido un apoyo casi único al turismo y prácticamente ninguno a las pequeñas empresas"*). LEADER I reveló una elevada participación de las mujeres en el proceso de desarrollo rural, una presencia muy importante de las asociaciones (*"1/3 de los grupos LEADER I eran asociaciones"*), la concreción del enfoque "ascendente" del desarrollo, y la constitución de cooperaciones locales ampliadas y numerosas redes rurales. En términos de empleo, se calcula en 30 000 el número de puestos de trabajo creados o consolidados por LEADER I, de los cuales 1 500 dentro de los grupos de acción local.

Después de la presentación del Observatorio Europeo y de las actividades de la Red LEADER por Yves Champetier, John Bryden – profesor de desarrollo rural en la Universidad de Aberdeen y responsable del grupo temático "Prospectiva" del Observatorio Europeo LEADER –

resumió los principales obstáculos con que tropieza la Europa rural, insistiendo especialmente en la necesidad de adaptar los instrumentos de apoyo al desarrollo rural con objeto de: garantizar la transición entre una política agraria de mercado y una política de desarrollo rural, llevar a la práctica el concepto de desarrollo duradero en sus dimensiones económicas y sociales y no sólo ambientales, desarrollar una "perspectiva rural" a largo plazo, articular nuevas formas de intervención a favor de las zonas rurales, definir los nuevos papeles respectivos de la Unión, los Estados miembros, las Regiones y las autoridades locales, encontrar respuestas flexibles y adaptadas a los diferentes contextos en una Unión ampliada, y, por último, sacar provecho de las enseñanzas de LEADER para cada uno de estos problemas.

Michael Mernagh, del GAL Wexford (Irlanda), cotejó estas perspectivas con las expectativas de la Asociación europea LEADER para el desarrollo rural (ELARD) recientemente creada: desarrollar una nueva óptica y un nuevo modelo de sociedad rural europea que surja de la base, desarrollar y consolidar la dimensión programa de LEADER (LEADER no es sólo una fuente de financiación), promover el enfoque integrado del desarrollo rural; reforzar la interconexión en redes de los GAL, y fomentar una mayor flexibilidad de LEADER para favorecer acciones más innovadoras y más integradas a nivel local.

Esta primera sesión plenaria concluyó con una ronda de preguntas en la sala, referidas principalmente a las formas de reducir los trámites burocráticos, de garantizar



una verdadera autonomía de los GAL y de tener una mejor percepción de la dimensión ambiental de las acciones efectuadas, y se refirieron también a las posibles repercusiones de la Agenda 2000 en el desarrollo rural y en LEADER: disminución del número de Objetivos estructurales y de las zonas afectadas, fuentes y amplitud de financiación, elegibilidad de LEADER para todas las zonas rurales o sólo para las zonas de los futuros Objetivos 1 y 2.

De LEADER II a LEADER III

Después de la síntesis de los talleres realizada por Heino von Meyer (véase el artículo correspondiente), Guy Legras, Director general de la DG VI, manifestó que LEADER era *“una de las pocas políticas europeas que ofrece una imagen positiva de Europa a nivel local.”* Esta constatación fue confirmada de manera implícita o explícita con los 6 testimonios que siguieron:

Giuliano Vecchi, del GAL Antico Frignano (Italia), hizo especial hincapié en la aportación de las cooperativas a la economía y al desarrollo de las zonas rurales, sobre todo en lo que se refiere a los conocimientos tecnológicos, la organización colectiva de los productores y la comercialización de los productos.

Basándose en tres ejemplos de proyectos de desarrollo relacionados con el medio ambiente, Leopold Sjöström, del GAL Inlandslaget (Suecia), insistió en la necesidad de acercar la población local a las instituciones implicadas en los proyectos como un factor esencial en esta zona de Laponia donde hay menos de un habitante por km²: *“hay que reforzar los lazos entre las autoridades responsables de la protección del medio ambiente, que a veces están lejos del territorio, y la población local que sabe que es preciso proteger la naturaleza pero, al mismo tiempo, se siente excluida de la toma de decisiones y piensa que no se tienen en cuenta sus necesidades”.*

Brigitte Buhse, del GAL Knüllgebiet (Alemania), hizo hincapié en las relaciones entre democracia electiva y democracia participativa: es obvio que en las cooperaciones debe haber representantes elegidos, pero también y, especialmente, representantes de las “fuerzas vivas” del territorio.

Eric Andrieu, del GAL Pays Cathare (Francia), abogó por la recuperación de la identidad de los territorios y por una “innovación en los procedimientos” para que la identidad desemboque en proyectos de desarrollo.

Mateo Andres Huesa explicó cómo el GAL Maestrazgo, que actúa en una zona sumamente desertificada de España, había conseguido movilizar a la población en torno a proyectos colectivos en diferentes sectores, concretamente en la valorización del patrimonio y el turismo cultural.

Por último, Filipa Ramos, del GAL Pinhal Interior Sul (Portugal), describió cómo LEADER había permitido dinamizar las empresas forestales y artesanales de la zona al aportarles ayuda técnica para la elaboración y la concepción de nuevos productos, y también crear en la zona una dinámica de cooperación internacional: *“toda cooperación lleva consigo una apertura y toda apertura aporta una plusvalía; eso es lo que observamos a nivel local cuando cooperamos con el GAL Sierra Morena Cordobesa en España y con la región de Rzeszow en Polonia.”*



■ Testimonio del grupo LEADER Antico Frignano (Italia)

Después de estas declaraciones, el Comisario Fischler clausuró el coloquio (véase el texto integral de su discurso p.36), precisando los puntos que tenía la intención de discutir con sus colegas de la Comisión Europea y del Consejo:

- > es necesario lanzar una nueva Iniciativa comunitaria para el desarrollo rural;
- > ésta debe abarcar y perpetuar los elementos esenciales de LEADER (cooperaciones locales, enfoque ascendente, relevancia de la innovación, etc.), conservar su carácter experimental (“laboratorio”), abrir su red europea a los grupos locales de los países candidatos a la entrada en la Unión y facilitar la cooperación transnacional entre zonas rurales;
- > esta Iniciativa seguirá unos procedimientos más sencillos y transparentes, y respetará el principio de la subsidiariedad entre todos los niveles de responsabilidad implicados. El Comisario es además partidario de que se generalice el sistema de anticipos entre los GAL (*“la Iniciativa comunitaria podría ser una buena prueba de esta innovación organizativa”*);
- > todas las zonas rurales de la Unión deberán sacar provecho del planteamiento LEADER;
- > la nueva Iniciativa comunitaria tendrá que mantener el carácter de “laboratorio”, para ofrecer por todas partes *“la posibilidad de probar ideas nuevas e intercambiar experiencias”*;
- > se deben profundizar algunos principios de LEADER: la selección de los grupos elegibles debe seguir criterios estrictos para que se pueda garantizar una asignación financiera suficiente a los proyectos seleccionados; por otra parte, debe concederse la máxima atención al tema del empleo, al igual que a la mejora de la calidad de vida y del medio ambiente. <

Un coloquio, un contexto

Agenda 2000, perspectivas nuevas para



El 16 de julio de 1997, el Presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer, presentó a los parlamentarios europeos la Comunicación "Agenda 2000", que aborda tres temas principales: la consolidación de las políticas de la Unión, la futura ampliación y el nuevo marco financiero para el período 2000-2006. Estas propuestas, que a menudo han servido como marco de referencia a los debates del coloquio LEADER de noviembre, tendrán repercusiones importantes en la futura política europea de desarrollo rural.

La Comunicación de la Comisión "Agenda 2000" plantea nuevas perspectivas para la política europea de desarrollo rural, principalmente en lo que se refiere a tres temas: la reafirmación de la prioridad política de la cohesión económica y social, la profundización de la reforma de la Política agrícola común iniciada en 1992 y la ampliación de la Unión.

Proseguir los esfuerzos de cohesión:

3 Objetivos, 3 Iniciativas comunitarias

El esfuerzo en materia de cohesión económica y social se mantiene a nivel financiero: la solidaridad financiera permanece en su nivel actual del 0,46% del PNB de la Unión, lo que corresponde para el período 2000-2006 a una dotación de 275 000 millones de ECU, de los que 210 000 millones se destinan a los Fondos Estructurales propiamente dichos, para las diversas acciones en los 15 Estados miembros. Se persigue también una mayor eficacia de las acciones estructurales comunitarias.

Se propone reducir a tres el número de Objetivos y conceder prioridad al Objetivo 1:

- > serán elegibles al Objetivo 1 las regiones que atraviesan las mayores dificultades en materia de empleo, de sistema productivo y de infraestructuras, y cuyo PIB por habitante sea inferior al 75% de la media comunitaria. Alrededor de dos tercios de los Fondos Estructurales se destinarán a este Objetivo. Se prevé adoptar modalidades especiales para las actuales regiones del Objetivo 1 cuyo PIB por habitante supera el 75% de la media de la Unión Europea. Las regiones ultraperiféricas serán asimiladas de forma específica al Objetivo 1. Por su parte, las regiones septentrionales con escasa densidad de población, actualmente elegibles al Objetivo 6, se beneficiarán de arreglos particulares;
- > un nuevo Objetivo 2, dedicado a la reconversión económica y social, orientará la acción a favor de las demás regiones, que padecen dificultades estructurales. Son zonas en plena mutación económica, zonas rurales en declive, zonas en crisis dependientes de la pesca, o barrios urbanos con dificultades. Se debe reducir el porcentaje de la población de regiones de la Europa de los Quince elegibles a los Objetivos 1 y 2 del 51% a una cifra en torno al 35% y el 40%;
- > se creará un nuevo Objetivo 3 que abarque las regiones fuera de los Objetivos 1 y 2, para ayudar a los Estados miembros a adaptar sus sistemas de educación, formación y empleo.

La Comisión propone también que se reduzca el número de Iniciativas comunitarias a tres ámbitos concretos, donde más claro resulte el valor añadido comunitario:

- > la cooperación transfronteriza, transnacional e interregional, encaminada a estimular un ordenamiento armonioso y equilibrado del territorio;
- > los recursos humanos en un contexto de igualdad de oportunidades;
- > el desarrollo rural.

Se prevé destinar el 5% de los recursos de los Fondos Estructurales a las Iniciativas comunitarias.

el desarrollo rural en Europa

La Comisión propone que el Fondo de Cohesión mantenga su forma actual; los Estados miembros cuyo PNB per cápita es inferior al 90% de la media comunitaria y que se han sumado a la 3ª fase de la Unión Económica y Monetaria siguen siendo elegibles a una asignación procedente del Fondo. Dicho Fondo, que deberá contar con una dotación anual de aproximadamente 3 000 millones de ECU, seguirá siendo utilizado para la realización de proyectos en el campo del medio ambiente y de las redes transeuropeas en materia de infraestructuras de transporte.

Una política rural para todas las regiones de Europa

En materia agraria, la Comisión propone consolidar y ampliar la reforma de 1992 sustituyendo las medidas de sostenimiento de los precios por más ayudas directas y siguiendo una política rural coherente. Estas reformas serán iniciadas o continuadas en la mayoría de las organizaciones europeas de mercado (grandes cultivos, carne de bovino, leche, aceite de oliva y vino) para así reforzar la competitividad de la agricultura comunitaria, el respeto y la protección ambiental y la seguridad del consumidor.

La Comisión propone una política rural reforzada y renovada en la que los instrumentos agroambientales adquieran mayor importancia para así contribuir al desarrollo duradero de las zonas rurales:

- > las medidas complementarias, actualmente financiadas por el FEOGA sección Garantía y completadas por el régimen de las regiones desfavorecidas, se aplicarán horizontalmente y se llevarán a la práctica de forma descentralizada;
- > el enfoque actual de los programas de desarrollo integrado se mantendrá en las regiones elegibles en virtud del Objetivo 1;
- > en las zonas rurales elegibles al nuevo Objetivo 2, las medidas (ex Objetivos 5a y 5b) serán financiadas por el FEOGA, sección Garantía como medidas complementarias. Estas medidas se aplicarán, junto con las financiadas por el FEDER, el FSE, y quizás también el IFOP, al mismo programa, para las regiones elegibles al Objetivo 2;
- > en todas las zonas rurales no pertenecientes a los nuevos Objetivos 1 y 2, el FEOGA sección Garantía cofinanciará medidas de desarrollo rural, destinadas a complementar y completar las políticas de mercado. Englobarán todos los tipos de medidas de apoyo a la adaptación estructural y de desarrollo rural actualmente cofinanciadas por el FEOGA sección Orientación. Se aplicarán horizontalmente y se llevarán a la práctica de forma descentralizada, a la escala apropiada en función de los Estados miembros.

La ampliación

En lo tocante a la ampliación, la Comisión recomienda al Consejo que inicie negociaciones de adhesión con Chipre, Estonia, Hungría, Polonia, la República Checa y Eslovenia. Éstas irán concluyendo a medida que los países candidatos vayan acometiendo los esfuerzos suplementarios que se les solicitan en los dictámenes respectivos. De los 275 000 millones de ECU (a precios de 1997) previstos para los Fondos Estructurales y el Fondo de Cohesión, la Comisión Europea propone asignar 45 000 millones de ECU a los nuevos Estados miembros. A partir del año 2000 gozarían de una ayuda previa a la adhesión, procedente de dicha asignación, que ascendería a un importe fijo de 1 000 millones de ECU al año. Resulta obvio que los problemas rurales constituirán una dimensión importante de la intervención comunitaria para todos estos países. <



272 contribuciones: para el futuro del de

La síntesis europea de los 272 comentarios escritos, recibidos poco antes del coloquio por el Observatorio Europeo LEADER, contiene un mensaje firme destinado a la Comisión y a la Unión Europea en general.



Yves Champetier y Gilda Farrel
(Observatorio europeo LEADER) presentando
la síntesis de las intervenciones del coloquio

Durante los preparativos del coloquio, el Comisario Fischler solicitó a los grupos de acción local, a Otros agentes colectivos LEADER y a las administraciones nacionales y regionales responsables de la realización de LEADER II que contribuyeran a la reflexión sobre la futura Iniciativa comunitaria de desarrollo rural respondiendo a las tres preguntas siguientes:

- > ¿cuáles son, en función de su experiencia concreta sobre el terreno, las principales aportaciones de LEADER a su zona de intervención y a las políticas de apoyo al desarrollo rural?
- > ¿cuáles han sido las principales dificultades encontradas, tanto en la realización a nivel local como en los aspectos institucionales y administrativos?
- > ¿qué enseñanzas sacan ustedes de esta experiencia y cuáles son sus propuestas para el futuro?

A finales de octubre el Observatorio Europeo LEADER había recibido 272 respuestas, procedentes de 244 grupos de acción local (GAL) y Otros agentes colectivos – o sea, más del 30% de los beneficiarios de LEADER II – y de 24 administraciones públicas directamente interesadas en la Iniciativa y asociaciones nacionales o regionales de grupos LEADER.

El Observatorio Europeo LEADER realizó una síntesis europea de estos comentarios, que se presentó y distribuyó en el coloquio [*].

Aunque las respuestas hayan sido ligeramente diferentes de un país a otro según el contexto y los tipos de problemas específicos de cada país, no se han apreciado contradicciones importantes entre los países y las respuestas. Se ha dado incluso una sorprendente coherencia global, merced a la cual la compilación de las respuestas de los 15 Estados miembros ha servido para elaborar un comentario sintético de una gran riqueza, que encierra un mensaje firme para el futuro del desarrollo rural en Europa.

Un programa pionero descentralizado

Como figura en los comentarios, casi todos los países coinciden en el carácter esencial de 4 aportaciones de LEADER:

- > el enfoque descentralizado, integrado y “ascendente” (“de abajo arriba”);
- > la movilización de la población;
- > la federación de los agentes locales de un territorio;
- > la posibilidad de concretar ideas latentes que nunca se había tenido con anterioridad a LEADER (“LEADER ha hecho posible lo que muchos agentes locales deseaban pero no tenían medios para poner en práctica”, afirma el GAL italiano Maiella Verde).

Sin embargo, cabe señalar que según los países predominan determinadas características:

- > por parte de España se ponen de relieve los cambios de mentalidad que se han operado en todo el país gracias a LEADER;
- > en la mayoría de los comentarios de Francia se insiste en que LEADER ha hecho posible que se federen los agentes locales en torno a un territorio concreto (“Al reafirmar sus experiencias, sus medios de acción y sus campos de actividad, los participantes han acabado

un mensaje firme al desarrollo rural en Europa

considerándose como ‘diferentes’ y ya no como ‘competidores’, y han podido vislumbrar posibles complementariedades”, apunta el GAL francés Espace Cévennes);

- > en Suecia, la mayoría de los grupos han mencionado la apertura a otros territorios rurales, la transferencia de experiencias y, en menor medida, las nuevas formas de democracia que han permitido la cooperación local (*“LEADER es un ejercicio de cooperación, asociación y democracia. Sin embargo, no se puede garantizar la democracia a menos que reciba un apoyo firme y constante y se lleve a la práctica en todo momento”*), hace constar el GAL sueco Stad och Land-Hand i Hand).

De manera global, se deriva de los comentarios que la Iniciativa LEADER, merced al enfoque ascendente e integrado que introduce, resulta una vía singularmente adecuada para contribuir a la revitalización social y económica de las zonas rurales y, a la vez, permite obtener respuestas para los problemas de fondo que atañen a la construcción europea en su conjunto.

El método LEADER permite principalmente:

- > crear lazos, favorecer la participación ciudadana y enriquecer la democracia participativa, sobre todo gracias a la constitución de grupos de acción local;
- > encontrar con frecuencia un equilibrio entre la autonomía de acción y el necesario rigor de gestión, sin que éste suponga una traba para las iniciativas locales;
- > adaptar de forma más adecuada las funciones de los diferentes niveles (local, regional, nacional, europeo);
- > conjugar la diversidad (de culturas, iniciativas, etc.) con la cohesión global (referencias comunes, puesta en marcha de una red dinámica de intercambio de experiencias);
- > echar por tierra los esquemas tradicionales en materia de desarrollo, demostrando, entre otras cosas, el papel esencial de la “inversión inmateral”;
- > utilizar esta estrategia asociativa y territorial para combatir el paro desde una perspectiva a largo plazo.

Complejidad

La Iniciativa LEADER introduce un cambio radical en las relaciones entre el sector público y el privado, y entre el nivel local y niveles superiores. El problema es que tropieza con un contexto institucional, administrativo, financiero y legislativo que suele estar mal preparado para este tipo de planteamiento.

A nivel local, las dificultades mencionadas pueden derivarse de las características de las zonas rurales (mentalidades inadaptadas, nivel insuficiente de preparación de los agentes locales, papel a veces negativo de las instituciones locales, falta de medios de los beneficiarios, deficiencias estructurales del territorio – densidad

de población muy escasa, ausencia de jóvenes, carencia de infraestructuras de base).

Algunos de los problemas estaban motivados por las características del propio programa LEADER: medios financieros insuficientes, falta de expertos técnicos, condición jurídico-legal particular de los grupos de acción local, dificultades para captar correctamente el concepto de innovación.

Otras dificultades parecían provenir del contexto institucional local del programa LEADER: problema de coordinación con otros programas a veces considerados como “competidores”; en algunos países, problemas de coherencia entre las intervenciones “inmateriales”, gestionadas por los GAL, y las intervenciones materiales gestionadas por las demás instituciones locales o regionales, y reticencias de las estructuras locales.

Pese a que los planteamientos de LEADER han logrado convencer a múltiples socios institucionales y han “calado” en otros programas y políticas de desarrollo a diversos niveles, esta Iniciativa ha tropezado sin embargo, en ciertos países, con incomprensión y dificultades institucionales o administrativas que en ocasiones han mermado sus efectos.

En los comentarios se indican dificultades causadas por la contradicción entre el enfoque descentralizado y multisectorial introducido por LEADER y los enfoques preexistentes, en su mayoría “descendentes” y sectoriales: *“Las administraciones estructuradas de forma mono-sectorial no se pueden incluir en proyectos integrados y multisectoriales si no se realizan grandes esfuerzos”*, manifiesta el GAL Vogelsberg (Alemania).

Se aprecia un desfase entre las lógicas administrativas nacionales o regionales y la dinámica local, que a veces se ve acentuado por la división administrativa de los territorios, al no coincidir con los límites de las zonas LEADER. Algunos señalan una falta de adecuación de las legislaciones y procedimientos nacionales y europeos. La burocracia y las trabas administrativas han sido las principales dificultades de LEADER II. En todos los países se observa un solapamiento de los niveles, una complejidad excesiva (atribuida a la coexistencia de los tres Fondos Estructurales a nivel europeo) y una falta de flexibilidad y transparencia.

6 LEADERes dialogan con el Comisario Fischler

Autonomía de los GAL, transferencia de los principios de LEADER a otros programas, financiación de la futura Iniciativa comunitaria, etc. En la sesión plenaria del lunes 10 de noviembre, seis responsables de grupos LEADER tuvieron la ocasión de dialogar con el Comisario Fischler sobre todos estos puntos. Extractos.

Acerca de la autonomía de los GAL y de las responsabilidades de las cooperaciones locales (pregunta de Carmel Fox, GAL Ballyhoura, Irlanda):

Franz Fischler: "En mi opinión, la cooperación constituye un elemento fundamental de LEADER y de la futura Iniciativa comunitaria de desarrollo rural (...). Los proyectos se deben elaborar localmente y no de otro modo (...). Se debe mantener y, sobre todo, reforzar el principio de la cooperación".

Acerca de los dispositivos de apoyo a la diversificación (pregunta de Malaquías Jiménez, GAL La Manchuela, Castilla-La Mancha, España):

F.F.: "La puesta en práctica de los grandes principios de LEADER - cooperación, autonomía de los GAL, implicación de la población local - depende de un modelo de gestión al que se pueden aportar experiencias exteriores pero que se debe adaptar al contexto político-administrativo de cada región (...). LEADER es una especie de laboratorio que también debe innovar en este terreno (...). Este laboratorio debe poner a punto fórmulas de gestión nuevas."

Acerca del alcance del apoyo financiero a los GAL (pregunta de Sharon O'Hara, Developing Rural Enterprise, Irlanda del Norte, Reino Unido):

F.F.: "La Agenda 2000 prevé una concentración geográfica de los Fondos Estructurales y ciertas orientaciones temáticas (las tres Iniciativas comunitarias) (...). En lo que se refiere a LEADER, creo que se debe velar por que los programas adquieran una determinada envergadura para poder reunir todos los elementos necesarios para su éxito (...). Es preciso conservar el carácter experimental

de LEADER (...). No se debe olvidar que LEADER prefigura principios que se podrían llevar a la práctica en el marco de políticas de desarrollo más amplias (...). Parafraseando la expresión 'small is beautiful', yo diría que 'small is beautiful but it should also be powerful' (lo pequeño está bien pero ha de ser fuerte también)".

Acerca de la transferencia de los principios de LEADER a otros programas comunitarios (pregunta de Georges Amanatidis, GAL Kozani, Macedonia Occidental, Grecia):

F.F.: "Nunca se puede transferir de manera integral y automática un modelo (...). LEADER debe ser un 'supermercado de ideas, experiencias, modelos, procedimientos', a donde deberían acudir con frecuencia las administraciones nacionales y regionales a hacer las compras (...). Es vital que los responsables administrativos y gubernamentales sepan lo que está sucediendo en su propio laboratorio (...). Las experiencias de LEADER no se deben limitar al círculo de personas directamente implicadas sino que deben darse a conocer al público en general y ser objeto de un gran debate (...). Estoy convencido de que se podrían aplicar algunos elementos (de la experiencia LEADER) a otros ámbitos políticos para el período 2000-2006."

Acerca de la posibilidad de que el FEOGA sección Garantía financie inversiones en todos los sectores de la economía rural, y no solamente en los ámbitos relacionados directamente con la agricultura, las cuestiones agroambientales y agroalimentarias (pregunta de Pierre Desrozier, GAL Millevaches, Limousin, Francia):

F.F.: "Las organizaciones agrarias temen que no haya recursos financieros suficientes para la agricultura si se destina el FEOGA sección Garantía al desarrollo rural (...), pero yo les aseguro que no existe ningún problema de financiación (...). El mantenimiento del modo de cálculo de la línea directriz agraria servirá para financiar nuevas medidas de desarrollo rural por un total de 1 900 a 2 000 millones de ECU al año a lo largo del período (...). Todo el mundo coincide en que la política agraria debe ir acompañada de una política de desarrollo rural (...). Por lo tanto, es necesario que contemos con los medios necesarios para alcanzar esta política."

Acerca de la futura política de desarrollo rural y el acceso a LEADER por parte de todas las zonas rurales de la Unión (pregunta de Helmut Pinggera, GAL Vinschgau/Val Venosta, Trentino-Alto Adigio, Italia):

F.F.: "Por razones de simplificación y de una eficaz asignación de los recursos, en el futuro querríamos un solo 'Programa para el desarrollo rural' para cada región de la Unión, en lugar de los múltiples programas actuales que atañen a la agricultura y el desarrollo rural (...). Las propias regiones deberían elaborar este Programa único, y cada una de ellas debería contar con un solo interlocutor en Europa (...). La otra pregunta que se plantea es ¿qué zonas tendrán acceso a LEADER? ¿Sólo las zonas de los nuevos Objetivos 1 y 2, o todas las zonas rurales? Sin querer parecer maleducado, dejo a su cargo la tarea de debatir esta cuestión a lo largo del coloquio (...). De aquí a mañana habrá que evaluar las ventajas y desventajas de una eventual ampliación de LEADER."

De izquierda a derecha: Sharon O'hara, Peter Zimmer, Franz Fischler, Jose Manuel Silva, Georges Amanatidis, Pierre Desrozier y Helmut Pinggera



Con frecuencia, a las administraciones les cuesta admitir el enfoque de LEADER. Existen amplias divergencias de interpretación de las normas y métodos entre las regiones debido a que los responsables intermediarios están mal informados sobre los procedimientos. En cuanto a las normas financieras, cabe lamentar la ausencia de anticipos, criterios de admisibilidad de gastos demasiado restrictivos, y dificultades para reconocer el trabajo voluntario como una contrapartida. A causa de todas estas dificultades se han producido serios contratiempos y una pérdida de eficacia en la puesta en marcha de la Iniciativa. Muchos animadores consideran que pierden demasiado tiempo con los procedimientos administrativos y las relaciones con los niveles superiores en detrimento del trabajo sobre el terreno.

Generalizar, simplificar, profundizar

Casi todas las propuestas apuntan hacia una consolidación de los principios de LEADER (enfoque ascendente e integrado, constitución de una cooperación local, concesión de una subvención global gestionada a nivel local, importancia de las inversiones inmateriales, transferencia de métodos, etc.) y hacia una ampliación de estos principios a otros programas o a otros niveles. Una vez más se observa una gran coherencia y una gran complementariedad entre todas las propuestas recibidas, y por eso la síntesis de los comentarios a nivel europeo permite describir con bastante precisión las expectativas con respecto a una futura Iniciativa comunitaria de desarrollo rural.

En todos los comentarios se considera esencial afirmar, confirmar y afinar el enfoque LEADER.

- > Afirmarlo: se debe perpetuar la estrategia LEADER, tanto si se trata de "LEADER III" como si se trata de una Iniciativa equivalente, es decir, con un enfoque ascendente e integrado. Principios como la cooperación local, la autonomía de los GAL y la financiación global del plan de acción territorial gozan de un consenso mayoritario. *"Si LEADER se terminara definitivamente en 1999, se quebraría una dinámica bien asentada y las poblaciones locales se sentirían traicionadas"*, asevera el GAL Oulujärvi (Finlandia).
- > Confirmar: para ofrecer realmente resultados, sería preciso que se pudiera llevar a la práctica el enfoque ascendente e integrado introducido por LEADER en coherencia con los niveles superiores. Por ello, en los comentarios de algunas administraciones regionales se sugiere que

Carmel Fox y Malaquías Jiménez



Plano general de los "LEADERS"

los Objetivos 1, 5b y 6 actuales o el futuro Objetivo 2 incluyan un apartado de "desarrollo local", que perpetuaría el espíritu y las disposiciones de LEADER con el fin de garantizar una auténtica coherencia y complementariedad entre LEADER y los demás programas de Objetivos. En numerosos comentarios se expresa el deseo de que:

- se reduzca el número de escalas intermedias al mínimo necesario, sobre todo en lo que se refiere a las funciones de gestión. En este sentido, muchos grupos LEADER quisieran que se refuerce la presencia de la Comisión Europea en el funcionamiento de la Iniciativa;
 - se vuelvan a concebir los procedimientos en función de 3 principios clave: simplificación, flexibilidad y transparencia (*"Habría que reducir la participación de los organismos intermediarios en la fase de gestión pero no en la de negociación o evaluación de los programas"*, sugiere la Asociación de los grupos LEADER españoles);
 - se vuelvan a definir algunos principios jurídicos europeos, que no están adaptados a las necesidades del desarrollo rural integrado, especialmente en las zonas del Objetivo 1.
- > Afinar: a partir de ciertas enseñanzas de LEADER I y II, se proponen un sinfín de mejoras:
- que se cambien los plazos para así poder dedicar más tiempo a la preparación de los programas;
 - evitar las rupturas temporales entre LEADER II y la nueva Iniciativa;
 - prolongar la duración total del programa;
 - diferenciar los medios dependiendo del estado de avance de las zonas con el fin de que los territorios elegidos puedan llevar a cabo programas ejemplares, dotados con medios suficientes;
 - precisar el papel primordial otorgado a la inversión inmaterial, dando una mejor formación a las personas del entorno local y a los agentes locales, y desarrollando la cooperación entre los territorios y las redes de desarrollo. *"LEADER debe jugar un papel más importante influyendo directamente las estrategias futuras. Debe facilitar y a la vez impulsar"*, afirma el GAL Antur Teifi (País de Gales, Reino Unido).

[*] Disponible en francés y en inglés en el Observatorio Europeo LEADER.

Stands, “Puntos de encuentro”, “Foros”, “C... ...un coloquio intera

Además de las sesiones plenarias y los talleres, hubo múltiples actividades en el coloquio LEADER que pusieron de relieve una Europa rural viva, emprendedora y social.



■ El “chef” del stand LEADER italiano

Los múltiples turistas que acudieron a Bruselas ese largo fin de semana de noviembre se dirigían a paso presto a la Grand-Place pasando por los jardines del Palacio de Congresos, encima del cual ondeaba una lacónica banderola “LEADER”, sin sospechar ni lo más mínimo que los sótanos de este inmenso y austero edificio se habían convertido en una auténtica “caverna de Alí Baba”. Recordando otra atracción turística de la capital belga, podemos decir que durante el coloquio el Palacio de Congresos hizo las veces de una especie de “Mini-Europa rural”, en la que cada uno de los quince países de la Unión había instalado para la ocasión un stand rebosante de productos locales procedentes de sus “territorios LEADER”.

Deambular por los pasillos de la exposición era como viajar por la Europa rural de una forma, cuando menos, entretenida ya que, publicidad obliga, cada stand tendía a abultar las características, por no decir la imagen estereotipada, del país representado: así, el stand de Italia conjugaba con maña productos gastronómicos y folletos socioeconómicos, el stand de Grecia recordaba a un bazar oriental, el de Portugal aglomeraba una variedad impresionante de productos alimentarios y artesanales,

en el de Francia se había recreado un “bar del país”, Austria presentó una amplia gama de productos ecológicos, los encargados del stand de Alemania ofrecían una degustación de “cerveza de manzana” deliciosamente innovadora...

La exposición LEADER reflejaba claramente un deseo fundamental de muchos de los participantes en el coloquio: comunicar su acción de desarrollo a partir de un producto, de un servicio o de una realización concreta. De esta manera, en la primera jornada del coloquio (domingo, 9 de noviembre) hubo 33 “Puntos de encuentro”, en los que los responsables de GAL, reunidos en grupos de aproximadamente veinte personas, pudieron presentar, casi siempre a través de un objeto, una de las acciones de su iniciativa que consideraban ejemplar.

Durante esa misma jornada, se organizaron también seis “Foros”, que consistían en una especie de miniconferencias en las que se presentaban las especificidades de LEADER en los diversos Estados miembros y la acción de varias Direcciones Generales de la Comisión Europea a favor del desarrollo rural. La idea era dar a conocer el contexto socioeconómico e institucional y las modalidades de la puesta en práctica de LEADER en cada uno de los países de la Unión y propiciar la comprensión de las diversas políticas comunitarias que afectan al desarrollo rural.

■ Presentación del GAL **Bayerwald** (Alemania) en el stand del Observatorio europeo LEADER



"Ciberspacio rural"...

activo



Puesto que uno de los grandes objetivos del coloquio (véase el artículo correspondiente), era facilitar el montaje de operaciones de cooperación transnacional entre territorios LEADER, se instaló también un "Espacio Cooperación" que ocupaba un vasto espacio del Palacio de Congresos. De este modo, más de 300 beneficiarios LEADER II pudieron conocer a posibles socios y explicar su proyecto de cooperación.

En cuanto a los pocos turistas, con menos prisa o más curiosidad que los demás, que se atrevieron a entreabrir la puerta del Palacio de Congresos no les pasó inadvertido en el centro del hall de entrada el "Ciberspacio rural", que captó la atención constante del público durante todo el congreso: había 7 ordenadores a disposición de los participantes que deseaban presentar su sitio Internet, consultar bases de datos, enviar mensajes o simplemente "navegar por la telaraña" dentro del sitio

"Rural Europe" [*]. Jean-Charles Nadé, el informático a cargo del Ciberspacio calcula que fueron unas 600 personas las que utilizaron este servicio durante el coloquio.<

[*] Dirección: <http://www.rural-europe.aeidl.be>

*Degustación de jamón ibérico
en el stand LEADER español*



Cooperación transnacional: a velocidad máxima

El coloquio, además de ser una ocasión única para conocer personalmente a 800 beneficiarios LEADER, ha permitido lanzar verdaderamente la dimensión de cooperación transnacional de la Iniciativa.



La cooperación transnacional era uno de los tres grandes objetivos del coloquio, por razones harto lógicas, ya que al encontrarse actualmente la puesta en práctica de LEADER en un estado bastante avanzado, numerosos beneficiarios se hallan ahora en una fase en que les podría ser de suma utilidad recurrir al nivel transnacional para resolver algunos problemas particulares o valorar mejor algunos recursos locales específicos. Como indicó el Comisario Fischler en su discurso de apertura: *“con frecuencia, sólo gracias a este tipo de cooperación se alcanzan los elementos necesarios para un determinado proyecto. Por tanto, la cooperación no es un lujo, sino un elemento importante para que triunfen los proyectos LEADER.”*

“Espacio Cooperación”

Se puso a punto un espacio particular – y extremadamente social – para ayudar a los grupos a precisar las necesidades de cooperación de su territorio, buscar los socios adecuados e idear las acciones pertinentes. Concebido como una “ventanilla única” de la cooperación transnacional, el “Espacio Cooperación” ofrecía los servicios siguientes:

- > entrevistas individuales en siete lenguas con personas-recursos que puedan ayudar a definir las necesidades de cooperación del interesado;
- > encuentro de posibles socios gracias a varias bases de datos, entre otras, la base “Socio” que comprende todas las demandas enviadas al Observatorio Europeo LEADER con anterioridad al coloquio.

Asimismo, se organizaron 33 “mesas de debate” en torno a las cuales se reunieron los responsables de grupos LEADER interesados en temas de cooperación concretos, como por ejemplo la artesanía, el turismo ecuestre o culinario, la valorización de los ríos o la promoción de la castaña. En total, más de 140 personas participaron en estas mesas de debate.

Precisiones

La mañana del 11 de noviembre se dedicó íntegramente a la cooperación transnacional. En esta sesión plenaria se aportaron una serie de precisiones que facilitarán el correcto desenvolvimiento de los proyectos de cooperación. Laurent Van Depoele, de la DG VI, explicó cómo se iba a aplicar la Parte C de LEADER e hizo alusión a los posibles campos de cooperación: intercambios de buenas prácticas, transmisión de conocimientos y elaboración de proyectos comunes, etc. y precisó también que *“los servicios de la Comisión Europea están dispuestos a proponer un modelo de documento común de presentación de la acción de cooperación transnacional, utilizable en todos los Estados miembros.”*

También se brindaron precisiones sobre la asistencia técnica aportada por el Observatorio Europeo LEADER y se comentó y distribuyó a todos los participantes del coloquio la nueva guía metodológica “Cooperación transnacional entre territorios rurales”.

Ejemplos

Los seis estudios de casos presentados durante esta sesión plenaria revelaron la gran variedad de proyectos de cooperación que se pueden llevar a cabo dentro de la Iniciativa LEADER: Seamus O'Reilly, de la Universidad de Cork (Irlanda), presentó las “Antenas de Comercialización Europeas”, mediante las cuales 5 grupos LEADER tratan de comercializar en común productos de la tierra en varias grandes ciudades europeas.

xima



Laurent Van Depoele,
Director de Desarrollo rural (DG VI)

Gilberte Brémont, del GAL Préalpes Drômoises (Rhône-Alpes, Francia), expuso la estrategia de “Vía Mediterránea”, red de 10 zonas mediterráneas cuyo objetivo es concebir y promover juntas productos de turismo rural. David Haworth (GAL Argyll & the Islands, Escocia, Reino Unido) presentó el proyecto “The Saint’s Trail” (El camino del Santo): su grupo y un GAL irlandés ponen en marcha un itinerario turístico basado en los vínculos históricos existentes entre los dos territorios, y especialmente en dos abadías fundadas por San Colombano. Antonio João Nunes-Realinho (GAL Raia Centro-Sul, Portugal) describió la red “A Raia / La Raya”: 5 asociaciones de desarrollo españolas y portuguesas vecinas ponen en práctica una serie de acciones transfronterizas comunes.

Alvaro Carrasco Lera (GAL Montaña Palentina, Castilla-León, España) describió la acción de 3 grupos LEADER de España, Alemania y Francia cuya meta es implantar en sus zonas respectivas el “ciclo-rail”, dispositivo que permite circular en bicicleta por vías ferroviarias en desuso o infrautilizadas.

Christian Ries, del GAL Clervaux-Vianden (Luxemburgo), concluyó esta serie de ejemplos concretos presentando el proyecto “TooLIT”: 3 grupos LEADER de Suecia, Escocia y Luxemburgo quieren brindar una oferta común de servicios en el campo del teletrabajo.

Primer balance

Más de 300 personas sacaron provecho del Espacio Cooperación. Hubo 183 entrevistas individuales y 144 personas participaron en alguna de las mesas de debate temáticas. Como fruto de estos intercambios se formalizaron alrededor de 210 demandas de cooperación, de las que el Observatorio Europeo LEADER tramitó 125 durante el coloquio. Más de la mitad de estas demandas conciernen la transmisión de conocimientos entre beneficiarios LEADER, 47 la elaboración de productos en común, 32 la valorización conjunta de un patrimonio común, 9 la puesta en común de recursos humanos o materiales y 22 diversos tipos de proyecto.

Entre los proyectos más frecuentes podemos citar la comercialización colectiva de productos agroalimentarios (creación de marcas comunes por ejemplo), la valorización de los residuos de la silvicultura, el turismo fluvial, la pesca deportiva, el reciclaje de antiguas vías férreas, el patrimonio medieval, la telemática y el desarrollo de herramientas multimedia. Cabe señalar que España, Italia y Francia son los países que han presentado el mayor número de proyectos.

A juzgar por el éxito de su “Espacio Cooperación”, el coloquio de Bruselas permitirá sin duda a esta dimensión esencial de LEADER (más de 100 millones de ECU se asignan en total a la Parte C de la iniciativa) pasar a la velocidad máxima.

Una de las 33 mesas temáticas dedicadas a la cooperación



Empleo, calidad de vida, democracia local, s El método LEADER

Con los seis talleres temáticos del coloquio se ha podido demostrar que el método LEADER, aunque en ocasiones podía llegar a “perturbar” algunas prácticas institucionales, responde, en general, de forma adecuada a los grandes desafíos del mundo rural.

Los 6 talleres que tuvieron lugar simultáneamente durante la tarde del 10 de noviembre constituyeron, sin discusión alguna, un momento fuerte del coloquio. En ellos se abordaron seis temas, correspondientes a otros tantos problemas a los que se enfrentan el mundo rural y LEADER:

- > el empleo (taller 1), principal problema para Europa dada la persistencia de un alto nivel de paro;
- > la calidad de vida, el medio ambiente y los paisajes (taller 2), componentes esenciales del desarrollo duradero, que trata de conciliar el bienestar con la viabilidad económica;

- > la democracia local, la participación y la igualdad de oportunidades (taller 3), desafíos - y logros - de gran importancia para un programa como LEADER, basado en el enfoque ascendente y cooperativo del desarrollo;
- > la innovación (taller 4), dimensión fundamental de LEADER, “tabla de salvación” para la competitividad de las zonas rurales;
- > la subsidiariedad y el reparto de las responsabilidades de realización (taller 5), bazas decisivas para el éxito de LEADER II y de la futura Iniciativa comunitaria;
- > la solidaridad rural, la apertura, la cooperación y las redes (taller 6), elementos clave de la “filosofía LEADER”, que se sustenta en la transferencia de experiencias, de conocimientos y de buenas prácticas entre territorios rurales.

Objetivos

Cada taller, en función del tema y a partir de la experiencia de los grupos LEADER, tenía que:

- > elaborar propuestas que puedan facilitar la investigación y la puesta en práctica de nuevas vías en el marco de la Agenda 2000;
 - > averiguar cuáles son los nuevos desafíos a los que tendrá que enfrentarse una Iniciativa nueva de desarrollo rural;
 - > establecer las ayudas, procedimientos, entornos laborales, etc. indispensables para resolver los problemas a nivel local de la mejor forma posible.
- Aparte de estos objetivos generales, cada taller debía de forma más específica:
- > determinar los nuevos problemas y desafíos para el tema en cuestión;
 - > examinar los métodos específicos y las modalidades de ejecución de LEADER;
 - > analizar y evaluar los resultados del método LEADER.

Un lenguaje común

Los textos que figuran a continuación encierran el contenido de cada uno de los talleres, por supuesto de forma abreviada pues es imposible transmitir toda la riqueza de los debates y los intercambios en los que tomaron parte un nutrido grupo de intervinientes (aproximadamente 200 participantes por taller) durante varias horas.



subsidiariedad, innovación, red...

R en todas sus etapas



Además de los puntos sobresalientes que figuran en el artículo correspondiente a cada taller, conviene destacar diversos elementos que aparecieron en los seis grupos de trabajo y que arrojan más luz sobre las reflexiones del Coloquio LEADER (algunos de esos puntos fueron expresados por Heino von Meyer, en su síntesis de los talleres en sesión plenaria):

- > la diversidad de las zonas rurales es tan grande que, a veces, puede resultar desconcertante;
- > para responder a cada uno de estos problemas es necesario reforzar los lazos entre las diferentes zonas rurales;
- > los desafíos de la Europa rural son también los desafíos de la Europa urbana. El desarrollo rural no concierne sólo a la población rural, pues la calidad de vida, del medio ambiente, de los paisajes, la necesidad de espacios recreativos, por ejemplo, corresponden de igual modo a una demanda urbana. Por ello, es importante que los residentes de las ciudades sean plenamente conscientes de la aportación del mundo rural a la sociedad en general;
- > LEADER ha facilitado la creación de una nueva visión de la Europa rural;
- > LEADER ha contribuido a la implantación de un lenguaje compartido y a superar el aislamiento de cada grupo tomado de forma individual;
- > LEADER “divulga Europa”, valoriza la imagen de la Unión a nivel local;
- > el método LEADER suele resultar molesto para algunos y “los GAL son animales extraños”, como dijeron metafóricamente dos intervinientes;
- > LEADER sigue un enfoque “ascendente” del desarrollo rural, pero no se debe olvidar que ha sido propiciado desde “las más altas instancias”, que seguirán haciendo posible su funcionamiento en el futuro;
- > LEADER es una política sumamente moderna pues apenas cuenta con dinero, es una “política homeopática”. De ahí la importancia de ser innovador, aunque sólo sea para compensar la falta de medios.

Empleo: un efecto indirecto

En estos momentos en que la Unión Europea cuenta con más de 18 millones de parados, el empleo es una cuestión clave que, lógicamente, condiciona también el futuro del mundo rural. En el taller titulado “Empleo y desarrollo rural: el método LEADER” se intentaron evaluar las repercusiones de LEADER en términos de creación o de consolidación de empleo y actividades para, en un segundo tiempo, elaborar recomendaciones en el marco de la nueva Iniciativa comunitaria.

Nuevas fuentes de empleo

Hoy en día, las soluciones al problema del empleo en las zonas rurales ya no dependen solamente de las estructuras tradicionalmente implicadas en la cuestión, o sea, las empresas y los entes públicos: para las primeras, la productividad y competitividad reducen el número de contratos posibles; en cuanto al sector público, la disminución de los presupuestos conlleva una reducción global de puestos de trabajo. Sin embargo, aparecen también nuevas necesidades que abren otras perspectivas de empleo.

Pero para poder sacar provecho de estas nuevas fuentes de empleo, se precisa un nuevo planteamiento basado en estrategias que tengan en cuenta los recursos humanos locales y los puntos fuertes (recursos naturales, riqueza paisajística, etc.) y las limitaciones de cada territorio.

Carola Bell, responsable del GAL escocés Western Isles, Skye & Lochalsh, explicó cómo gracias a LEADER se había puesto en marcha un centro de teletrabajo del que han surgido, hasta el momento, unos cien empleos de calidad en el ámbito de la edición: *“los nuevos empleos rurales no tienen por qué volverse hacia el pasa-*

■ Los sectores tradicionales también pueden generar empleo: transformación del aceite de oliva (*Préalpes Drômoises, Francia*)



do sino más bien hacia el futuro; han de ser empleos modernos que satisfagan las necesidades de la zona y las expectativas de los habitantes”.

El objetivo primordial de LEADER no es la creación directa de empleo, pero, al hacer que la cooperación y el enfoque integrado sean los ejes fundamentales de su puesta en práctica, esta Iniciativa ha abierto perspectivas de soluciones nuevas en materia de trabajo: el apoyo a las iniciativas locales y el concierto entre socios se han convertido en los medios privilegiados de las zonas LEADER para promover y acompañar nuevas actividades, que permitan consolidar de forma gradual los empleos existentes y crear nuevas fuentes de ingresos y ocupación para la población rural.

Microempresas

LEADER ha tenido por tanto un efecto indirecto en el empleo a pesar de promover proyectos que normalmente se dejan de lado en los programas clásicos. *“Los promotores de proyectos a los que prestamos nuestro apoyo – declaró Tommaso Marsano del GAL Capo Santa Maria di Leuca (Italia) – son ante todo personas entusiastas, movidas por un deseo emprendedor, que nunca hasta ahora habían tenido acceso a la financiación comunitaria”.*

LEADER se apoya en las microempresas y las microactividades que, al combinar diversas fórmulas de organización del trabajo (autoempleo, trabajo a tiempo parcial, trabajo temporal), pueden garantizar una mayor diversidad y, a la vez, una mayor estabilidad de los ingresos a la población rural: recordemos que los pluriempleados representan casi la mitad de los agricultores de la Unión.

La misión de los socios de LEADER consiste en descubrir y valorar recursos que hasta el presente no se habían explorado, por ejemplo en términos de identidad y riqueza paisajística. Se trata de organizar la oferta y la demanda de nuevos productos y servicios propiciando así la creación de actividades viables desde el punto de vista económico, que desemboquen en la creación de empleo y en una mejor calidad de vida para la población local. Lógicamente, la formación ocupa un lugar decisivo en este planteamiento. No obstante, los enfoques tradicionales tienen múltiples limitaciones en este ámbito y, por ello, se deben concebir nuevas modalidades de formación y aprendizaje, aun más si cabe - como recalcó Michel Laine de la DG V - si se tiene en cuenta que *“puede haber una diferencia notable entre las competencias existentes y las que se necesitan realmente y entre las competencias actuales y las que se necesitarán dentro de diez años”.*

Lazos

La experiencia LEADER demuestra que la creación de puestos de trabajo en el medio rural es un trabajo de larga duración, cuyos resultados sólo aparecen progresivamente. No depende únicamente de las ayudas financieras, sino que intervienen también otros factores como etapas de información, movilización de los agentes, descubrimiento de las bazas locales específicas, ayuda a la aparición de nuevas ideas, interconexión en redes de los empresarios, conciertos nuevos entre el sector público y el privado, etc.

Citando el ejemplo de los Pactos territoriales por el Empleo, Michel Laine señaló que *“el éxito del espíritu de empresa no depende tanto del contenido de las medidas, sino más bien de las modalidades de realización propuestas (...)”. Antes de nada, es preciso crear los lazos indispensables entre los diferentes grupos de población para alcanzar una cohesión social que contribuya a resolver los problemas de empleo”.*

Otros abogan por la participación de las distintas categorías de población: la diversificación de las actividades rurales brinda nuevas perspectivas para las mujeres, por ejemplo. Tradicionalmente, las actividades relacionadas con la producción agraria dependían más bien de las labores llevadas a cabo por el agricultor, pero desde que la explotación agraria se ha diversificado hacia, por ejemplo, el turismo rural o la comercialización de productos caseros, el papel de la esposa adquiere mayor relieve. Las cuestiones relativas a la igualdad de oportunidades, a la inserción profesional de los jóvenes, etc. deberían ser objeto de intervenciones específicas. En este sentido, LEADER presta servicios de apoyo y acompañamiento adaptados, crea lazos entre los agentes y los sectores, y facilita las cooperaciones.

Los participantes en el taller concluyen diciendo que es preciso:

- > mantener el enfoque indirecto de LEADER con respecto al empleo fomentando la capacidad emprendedora;
- > conservar el enfoque multisectorial, indispensable para la diversificación de las actividades;
- > seguir privilegiando las inversiones inmateriales y las ayudas financieras “blandas”, que complementan otras inversiones y suelen tener un mayor efecto multiplicador que las inversiones pesadas. <

Calidad de vida, medio ambiente, paisajes: conciliar la protección y la valorización



Calidad de vida en el medio rural: la valorización del espacio, del patrimonio y de los paisajes es esencial

El taller dedicado al medio ambiente, a la calidad de vida y a los paisajes abarca multitud de desafíos ya que, como demostró sobradamente Ritva Partanen del GAL RaJuPussu (Finlandia) al presentar el proceso de desarrollo en marcha en este territorio remoto y escasamente poblado: “la calidad de vida se mide no sólo en términos de la calidad del aire, el agua y los paisajes sino de los servicios que responden a las necesidades de la población”.

Cuatro elementos son esenciales para mejorar la calidad de vida en los territorios rurales, por muy diversos que sean:

- > la consolidación de los vínculos sociales;
- > la valorización del espacio, el patrimonio y los paisajes;
- > el acceso a la información, a la formación y al empleo;
- > la disponibilidad de los servicios locales.

Desarrollo duradero

No obstante, la cuestión central es la viabilidad económica de las zonas rurales puesto que *“aunque la región sea hermosa, la gente la abandona cuando no hay suficientes actividades económicas”* – advertía un participante.

El objetivo principal es el desarrollo duradero. La durabilidad es un concepto que supera con creces la sola preocupación de la protección del medio ambiente y engloba, en un proceso dinámico, la rentabilidad económica, la cohesión social, y el respeto de la integridad del medio ambiente, de la biodiversidad y de los paisajes.

Conciliar todos estos elementos no es tarea fácil. En la mayoría de los casos, habrá que buscar un equilibrio entre dos polos aparentemente contradictorios: *“no nos queda más remedio que vender los recursos naturales para poder protegerlos”*, señala Reinhard Lechner del GAL Bregenzerwald (Austria).

Los participantes en el grupo de trabajo insistieron en la importancia de las acciones de sensibilización y formación con respecto al medio ambiente: *“la protección del medio ambiente se sigue considerando con excesiva frecuencia como una amenaza para las actividades económicas”*, declara Jacqui Cuff de la fundación ornitológica Birdlife International.

El medio ambiente como mecanismo impulsor

Pese a todo, muchos grupos LEADER han logrado transformar conflictos existentes o potenciales en sinergias positivas. Los ejemplos más claros corresponden a los grupos de acción local que intervienen en zonas protegidas, como puedan ser parques naturales nacionales o regionales o reservas de la biosfera. Estos GAL logran que la protección del medio ambiente y la restauración del patrimonio se conviertan en factores positivos e incluso en un mecanismo impulsor para el desarrollo del territorio en cuestión al conseguir que su población se dedique a la transformación de productos caseros o artesanales, al turismo, etc., y también merced a la creación de profesiones altamente cualificadas, relacionadas con la investigación y la evaluación ambientales. Todas éstas son posibilidades de *“poner las actividades económicas al servicio de la población y limitar el éxodo intelectual del mundo rural”*, afirmó un responsable de GAL aragonés (España).

Desde 1992, el enfoque global de LEADER ha servido para mejorar, por un lado, la gestión de los recursos y la calidad de los paisajes y, por otro, la formación y la cualificación de los agentes locales, lo que ha redundado en planes de desarrollo extremadamente profesionales. En opinión de Christian Anz, de la DG VI, *“Gracias a LEADER las zonas rurales son ahora multifuncionales, por ello convendría transmitir la filosofía LEADER a otros programas comunitarios”*.

Servicios

De modo más general, LEADER contribuye al mantenimiento de unas comunidades rurales duraderas, al poner de relieve las diversas identidades y culturas locales, luchar contra la exclusión y asegurar un equilibrio entre los conocimientos especializados, las oportunidades y las necesidades de todas las categorías de población.

En lo tocante a estas necesidades, los participantes en el taller creen que una cuestión clave es la oferta de servicios públicos y privados y la utilización eficaz de las nuevas tecnologías. *“En las zonas aisladas, las tecnologías modernas de comunicación son vitales para acabar con el aislamiento y lograr que la población permanezca en el territorio”*, destacó el representante del grupo South West Limerick (Irlanda). Sin embargo – según los participantes en el taller – LEADER no ha estado muy presente en este sector. En este ámbito, convendría revisar las estrategias y los criterios de elegibilidad al programa con objeto de sacar el mayor provecho posible de un sector que encierra múltiples posibilidades de empleo.

Favorecer la vitalidad de las zonas rurales y la consolidación de las sinergias y complementariedades entre agentes locales exige una selección rigurosa de las acciones elegibles. Asimismo, se debe encontrar un equilibrio entre las características específicas de cada territorio y el carácter forzosamente general de las políticas globales con repercusiones a nivel local.

Calidad

Los programas de innovación rural han dado algunas respuestas en términos de ajuste y diversificación en la utilización del espacio, el paisaje y los recursos naturales. No obstante, aún es indispensable afianzar las relaciones entre las políticas de desarrollo y las políticas de medio ambiente, e integrar más adecuadamente la noción de espacio en las actividades que respalda la Iniciativa LEADER.

Los participantes del taller propusieron también que se mantenga el carácter experimental de LEADER: el enfoque piloto del programa propicia una gran flexibilidad de intervención al servicio de un objetivo – el desarrollo duradero – complejo y ambicioso a la vez.

Otra conclusión, que atañe a todo el método LEADER, se refiere a la calidad: *“los elevados criterios de calidad perseguidos en materia ambiental deben hacerse extensivos a toda nuestra acción de desarrollo, manifestó uno de los intervinientes: calidad de animación, calidad de la cooperación local, calidad de los proyectos, calidad de las innovaciones, etc.”* <

Democracia local, participación e igualdad de oportunidades

Al revés que en los dos talleres anteriores,

este taller prestó más atención a los medios – democracia, participación local, igualdad de oportunidades – que a los objetivos – empleo, calidad de vida, desarrollo duradero.

En efecto, la participación de la población local y la cohesión social y económica son elementos clave para alcanzar un desarrollo equilibrado y duradero a largo plazo. Para Joan Asby, del GAL South Pembrokeshire (Reino Unido), *“un proceso de desarrollo en el que sólo tomaran parte los agentes institucionales y económicos locales sería estéril. Hay que crear las condiciones necesarias para que se movilicen todas las personas posibles – jóvenes y ancianos, hombres y mujeres – y participen en todos los estados del proceso.”*

Nuevas actitudes

Al hacer que la cooperación local más amplia posible se convierta en una exigencia para la elaboración de una estrategia común del desarrollo territorial, LEADER ha tenido una influencia decisiva en el comportamiento de los agentes rurales, tanto institucionales como privados. Por otra parte, el papel prioritario de la animación ha abierto espacios concretos de participación de los diferentes agentes locales e impulsado la realización a nivel local de una serie de actividades de información y formación que han enriquecido las perspectivas de desarrollo gracias a la diversidad de ideas, puntos de vista y aspiraciones de los diversos agentes locales.

Resulta difícil cuantificar la plusvalía de LEADER en este tema a corto plazo. Mientras que la asistencia técnica y financiera se puede medir, el grado de implicación de la población local, las nuevas prácticas de cooperación y la percepción renovada de las “fracturas sociales” en los territorios afectados son difíciles de evaluar. Pese a esto, todos estos elementos constituyen instrumentos privilegiados que contribuyen a reforzar la democracia local y la igualdad de oportunidades a nivel local.

Financiación LEADER y trabajo voluntario: construcción de un centro polivalente en Tollebeek (**Flevoland**, Países Bajos)



Los territorios rurales de la Unión Europea son sumamente distintos entre sí en lo que se refiere a la organización del entramado social, de los espacios de expresión de ideas y de las relaciones entre instituciones y ciudadanos. Partiendo de estas diferencias, los participantes en el taller se hicieron la siguiente pregunta: *“¿cuál es el tamaño adecuado para un territorio si queremos que la democracia funcione lo mejor posible?”* (Thomas Schaumberg, GAL Vogelsberg, Alemania).

Esta diversidad – que es una de las características más preciadas del medio rural – exige estrategias flexibles y puede causar algunas dificultades en la aplicación de las políticas europeas y en la puesta en práctica de programas como LEADER. Así, en algunos territorios hubo que iniciar el proceso de desarrollo recurriendo a métodos de animación totalmente elementales debido al grado de deterioro del entramado socioeconómico; en otros lugares, merced a la animación, se pudo efectuar un salto cualitativo en actividades ya existentes. Por lo demás, en algunas zonas, las nuevas prácticas introducidas han instaurado con relativa facilidad hábitos de trabajo en común, mientras que en otras siguen dominando los formas de pensamiento “sectoriales”.

Nuevas prácticas

Por lo general, la cooperación local LEADER ha tenido un efecto positivo en las prácticas institucionales habituales: la consulta de las diversas partes interesadas y el concierto entre socios se han integrado progresivamente en la gestión “normal” de los proyectos. En la actualidad, varios grupos LEADER desean contar con una mayor autonomía en la elaboración y la puesta en práctica de las estrategias de desarrollo local y tener más influencia en las decisiones externas que puedan afectar a su territorio. Estos procesos requieren nuevos modos de concierto y colaboración entre agentes locales. Al hablar de la experiencia del GAL Ouest-Aveyron (Midi-Pirineos, Francia) y de las reflexiones de la red francesa “Suelo y Civilización”, Raymond Lacombe manifestó que veía cuatro dimensiones en la renovación de las prácticas locales: *“la renovación de la organización de los territorios (reactivación de la noción de “país”), nuevas prácticas de la cooperación local y de redes (creación de grupos de trabajo formados por una variedad de agentes), procesos adaptados de toma de decisiones (en los que tomen parte el equipo de animación, los financiadores y el GAL), y la rehabilitación de la fórmula del ‘contrato’ entre administraciones y agentes del territorio (...). De esta manera, la relación deja de ser jerárquica, o de solicitante a donante, y se hace igualitaria. Esto también forma parte del juego democrático.”*

La democracia, la participación y la igualdad de oportunidades requieren que se tengan en cuenta de forma más idónea las nuevas formas de exclusión y las carencias en lo que se refiere al acceso a los recursos y a las oportunidades. Los programas LEADER han contribuido a que se inicie de nuevo el camino hacia el equilibrio, bien en lo que se refiere al territorio, bien en lo que se refiere a los grupos de población desfavorecidos. No obstante, es indispensable que esta relación entre políticas de desarrollo y enriquecimiento de las prácticas democráticas se profundice, integrando a la vez la noción de igualdad de oportunidades dentro de la participación en las actividades respaldadas por la Iniciativa LEADER.

El taller se terminó con la conclusión de que LEADER había originado un nuevo concepto de lo “rural”. La Iniciativa ha desencadenado una auténtica dinámica de animación y ha logrado la movilización general, incluida la de las poblaciones o grupos de población que habían renunciado a tomar parte en el desarrollo e incluso a reconocer tan siquiera la existencia de oportunidades en el territorio.

LEADER ha permitido que se creen nuevas relaciones entre las diferentes categorías de población local, entre los sectores público, privado y asociativo, y entre las diferentes administraciones.

Ventanilla única

En lo que se refiere a la futura Iniciativa comunitaria, es primordial garantizar y mantener la flexibilidad para así alcanzar la participación óptima de todos los agentes a nivel local. En este sentido, el taller preconiza la concesión de una subvención global, aunque esta fórmula plantee en ocasiones problemas de aplicación. Conviene aclarar el funcionamiento de este dispositivo y comprobar su compatibilidad con las normas de procedimientos administrativos nacionales y regionales en particular, ya que, en algunas regiones, lo que debía proporcionar la máxima simplicidad en la realización de LEADER tuvo el efecto contrario y complicó las cosas.

Muchos de los intervinientes abogaron también por la fórmula de la “ventanilla única” que, al canalizar los diversos flujos financieros a escala local, implante un solo grupo de normas y evite a los grupos locales tener que negociar con tres Fondos europeos distintos, redactar tres informes al respecto, etc. <

Subsidiariedad y responsabilidad. ¿Cómo se deben articular los diferentes niveles?

Este taller, en el que participaron múltiples representantes de instituciones y de administraciones nacionales y regionales, versó sobre la subsidiariedad y la cooperación local vertical. Su finalidad era reflexionar sobre el nivel de responsabilidad – local, regional, nacional, europeo – adecuado para maximizar el “efecto LEADER”.

Poderes

Se ha comprobado la influencia decisiva de la división de poderes y de la tradición administrativa de los diferentes países. A esto se añaden las diferencias a menudo abismales entre la terminología y los conceptos utilizados. Todos estos factores motivaron la dificultad de llegar a conclusiones definitivas al término del taller.

LEADER, al ser considerado en ocasiones como una amenaza por algunas autoridades superiores, ha tropezado con estrecheces e insuficiencias institucionales. *“La cultura del desarrollo local no es vista con buenos ojos por los interlocutores financieros y administrativos. Las dificultades en su gestión administrativa motivan la pérdida de credibilidad de LEADER”,* lamenta un responsable de GAL francés.

Se han producido retrasos con bastante frecuencia: el Carrefour de Baja Sajonia constata, por ejemplo, que la duración de la instrucción de un expediente puede durar hasta tres años. El problema es que *“mientras tanto, los objetivos del proyecto habrán evolucionado y la demanda de subsidio inicial puede no responder a esta evolución.”*

Asimismo, habría que encontrar el justo equilibrio entre los imperativos de la ejecución de los proyectos a nivel local y las exigencias propias de toda gestión de fondos públicos a nivel regional, nacional o europeo. Los grupos LEADER se enfrentan con frecuencia a incoherencias en estos diferentes niveles. Pero, si ya resulta difícil, a nivel europeo, coordinar, por ejemplo, la intervención de los tres Fondos Estructurales, ¿cómo se puede esperar que los grupos locales lo consigan?. Por consiguiente, es preciso que cada nivel mejore sus prácticas de gestión. *“La gente sabe lo que quiere. Somos nosotros los que debemos determinar las sinergias entre los diferentes fondos públicos”* – declaró Anthony Leddy – del GAL Cavan-Monaghan (Irlanda), acerca de las responsabilidades del nivel local.

Modelo

A pesar de que para algunas instituciones LEADER resulta “molesto”, este método no se ha encontrado solamente indiferencia u oposición, sino que a veces ha encontrado emuladores: José Emilio Guerrero, representante de Andalucía, ha puesto de relieve que LEADER presenta un potencial considerable en términos de articulación social. Inspirándose en el método LEADER, Andalucía elabora actualmente “planes estratégicos territoriales” basados en la movilización de la población. Por su parte, Mikael Lindau, de la Agencia sueca GBV para el desarrollo rural, recalcó especialmente el carácter reformador de la Iniciativa a nivel nacional: en Suecia, se está discutiendo actualmente una reforma, que podría, con el tiempo, consagrar el enfoque multisectorial en todas las intervenciones públicas a favor del desarrollo y de la ordenación del territorio.

Para Michel Cadot, de la Dirección de Ordenación del territorio (DATAR, Francia), LEADER es ante todo un “método importante”. Además, sugiere ciertas orientaciones para el futuro: *“reforzar la estrategia ascendente mediante acciones de ‘territorialización’ del empleo principalmente y mediante la simplificación de los trámites administrativos (...), favorecer el desarrollo rural en el contexto de la ordenación del territorio (...) y conservar el carácter piloto de LEADER.”*

Coherencia

Para Jean-Charles Leygues, de la Dirección General “Política regional y cohesión” (DG XVI), lo local no es la panacea. Según él, se necesita una división más clara de las responsabilidades y un método de trabajo más coherente en función de la escala territorial pertinente. Además, es importante incluir a LEADER en un enfoque integrado del territorio, lo que plantea la cuestión de la relación entre lo rural y lo urbano. Asimismo, convendría determinar más claramente las complementariedades con la programación: *“¿qué influencia tiene LEADER en las herramientas de programación y viceversa?”*. A este respecto, Jean-Charles Leygues manifestó que la DG XVI estaba examinando nuevos procedimientos basados en el principio del reembolso más que en el del anticipo.

Wim van Gelder, del Comité de las Regiones, indicó que era recomendable ampliar las políticas rurales a todas las zonas rurales, más allá de la tipología de los Fondos Estructurales: *“así, el laboratorio de experiencias que constituye LEADER ha de poder aplicarse en todas las regiones de Europa”*.

Simplificación

Para Laurent Van Depoele (DG VI), tres palabras clave deberían inspirar la elaboración de la futura Iniciativa comunitaria: “claridad”, “simplificación”, “flexibilidad”. La cuestión de la subsidiariedad no se puede delegar únicamente en el nivel local. Hay que determinar cuál es el nivel más apropiado en función de las tareas que se van a desempeñar: la planificación se debe hacer en el nivel más bajo, o sea, el más cercano al terreno. *“En cuanto a la programación, hemos de aclarar la estrategia”* – declaró –, *“a partir de una ‘fotografía’ de la zona hay que definir los objetivos y una estrategia. El papel de la Comisión no consiste en crear una programación ex nihilo, sino en elaborar una programación coherente en todos los territorios de la Unión”*. Según Laurent Van Depoele, es preciso también simplificar los niveles de intervención. En lo tocante a la implicación de los agentes, LEADER es una responsabilidad compartida y, por ello, hay que dejar bien clara la cuestión de la cooperación local, asunto que suscita la cuestión de la división de poderes. *“La gran cuestión planteada por la Agenda 2000 para el futuro atañe a la convergencia entre una agricultura multisectorial y el desarrollo rural.”*

El taller concluyó con varias recomendaciones. Es necesario establecer un reparto de responsabilidades que:

- > garantice la participación local;
- > mejore la coherencia y la complementariedad entre LEADER y las grandes políticas estructurales de financiación;
- > ponga en práctica una estrategia territorial de desarrollo de carácter nuevo, que supere los conflictos entre lo local y lo regional, entre lo rural y lo agrario (*“LEADER ha despertado muchos celos entre los agentes tradicionales del mundo rural, especialmente en los agricultores”*, se quejó un participante de Extremadura). Todas las partes deben reconocer las ventajas mutuas que pueden sacar de la Iniciativa. Ninguna se opone de forma absoluta: “rural” no significa antiurbano ni antiagrario. Las soluciones de cara al futuro dependerán de que se alcance un justo equilibrio entre intereses a veces divergentes y la persecución de objetivos comunes a favor del desarrollo. Algunos ejemplos ya existentes de este planteamiento son las cartas de calidad, las “Cartas del país” francesas y otros dispositivos similares. <

Laurent Van Depoele (Comisión europea), Anthony Leddy (LEADER Cavan-Monaghan, Irlanda), Mikael Lindau (Agencia sueca a favor del desarrollo rural) y José Emilio Guerrero (Gobierno de Andalucía, España)



Acercar la innovación tecnológica a la innovación territorial

“LEADER es un abono muy concentrado”.

Josef Mayerhofer, de la agencia de desarrollo austriaca Waldviertel

Management, utilizó una larga metáfora agrícola para describir la importancia de la animación, la relevancia de la duración y de la estrategia “etapa por etapa” en el proceso de desarrollo.

En el taller dedicado a las “estrategias diferenciadas de innovación” se insistió desde el principio en el hecho de que la innovación rural es, ante todo, un proceso, que va desde la necesidad de poder contar con un “grupo promotor de un proyecto y de una concepción” (Fritz Wittemann, GAL Oberes Altmühltal-Mittelfranken, Alemania), hasta la “cosecha” y la comercialización de productos y servicios innovadores.

Globalidad

Apoyándose en el ejemplo de la valorización del salmón de río acometida en su zona del Haut-Allier (Francia), Jean-Marc Schlick recalcó la dimensión global de la innovación en el medio rural: *“la innovación aparece ya en los objetivos del proyecto. Es la globalidad de éste y el conjunto de acciones transversales llevadas a cabo para su realización las que constituirán la innovación, aunque ninguna de las acciones, tomadas individualmente, sea de por sí innovadora”*. Al igual que hicieron otros intervinientes, advirtió que la innovación es una fuente de dificultades (tropieza, por ejemplo, con el corporativismo), que exige una serie de riesgos y una responsabilidad de los agentes en todas las fases del proceso. La innovación suele tener también consecuencias positivas en ámbitos que, en apariencia, están alejados de su objetivo principal: *“una acción innovadora puede ser un medio excelente para ‘divulgar Europa’; nuestro proyecto transnacional “écorail” (utilización de antiguas vías férreas para paseos en bicicleta), puesto en práctica con socios españoles y alemanes, redundó en los pueblos en toda una serie de proyectos culturales y festivos entre los tres países.”*

Una innovación tecnológica al servicio del ocio: el “cicloraíl” puesto a punto en la zona LEADER **Montaña Palentina** (España)



IDT y LEADER

Tras haber analizado la innovación como proceso, los participantes del taller analizaron los lazos y las aparentes contradicciones existentes o que pueden surgir entre innovación territorial e innovación de empresa. Philippe Galiay de la DG XII ("Ciencia, investigación y desarrollo") comparó concretamente el enfoque del "Primer Plan para la innovación en Europa" publicado por la Comisión Europea y el enfoque de LEADER: *"para el Plan, la fuente de innovación es el mercado, mientras que para LEADER, es el individuo, el agente local... En el primer caso, los métodos de análisis son econométricos y en el segundo sociológicos. Las soluciones son igualmente diferentes: para el Plan, son macroeconómicas, para LEADER, son 'micro', a la escala del hombre"*.

No obstante, estos dos enfoques sólo son contradictorios en apariencia: para poder ser competitivas y sin dejar de lado los conocimientos artesanales locales, las zonas rurales también han de contar con la investigación y el desarrollo tecnológicos (IDT). De hecho, existen marcadas complementariedades entre la innovación territorial y la investigación tecnológica, que pueden incluso combinarse en términos de apoyo financiero. Como subrayaron varios intervinientes, sería conveniente poder sumar fondos europeos de investigación con más frecuencia al fondo LEADER.

El debate entre IDT e innovación territorial fue alimentado por el responsable del GAL Sierra de Béjar y Sierra de Francia, Angel de Prado Herrera, que explicó cómo en esta zona tan desfavorecida de España se había resuelto el problema del tratamiento de los residuos del aceite de oliva gracias a la colaboración del grupo LEADER y de la Universidad de Valladolid: *"solucionamos con suma diligencia un problema que grandes sociedades multinacionales todavía no habían conseguido resolver. Es más, en la actualidad contamos incluso con una patente mundial de un sistema de depuración y valorización de los residuos"*.

Este testimonio permitió a Jacques Burtin, de la Unidad de Investigación de la DG VI, hacer constar que *"las zonas rurales son perfectamente capaces de innovar, incluidas las zonas más desfavorecidas"*. Y añadió: *"la innovación en el medio rural es una innovación social, organizadora y asociativa. Es el conjunto del territorio el que va a engendrar la innovación y el desarrollo. No debemos oponer la innovación rural y la innovación 'clásica', tecnológica... Tampoco se debe 'innovar por innovar'; toda innovación debe ser ultimada y tener un fin preciso"*.

En opinión de Jacques Burtin, las cuestiones que cabe preguntarse son las siguientes: *"¿cómo articular el dispositivo innovador tecnológico y el dispositivo LEADER? ¿Cómo se puede mejorar la próxima Iniciativa comunitaria para facilitar la innovación rural? ¿Cómo se puede mejorar la previsión de los riesgos en los instrumentos de apoyo a la innovación, que constituye la 'tarjeta de visita' de LEADER, su principal valor añadido?"*.

"Tienda especializada de la innovación"

"La innovación se deriva de la asociación entre el genio local y los conocimientos especializados codificados" – concluyó la relatora, Gilda Farrell, del Observatorio Europeo LEADER. *"¿Cómo acercar la IDT al terreno, especialmente a los territorios más desfavorecidos? Se ha podido apreciar que los productores locales encuentran rápidamente soluciones cuando las estructuras de IDT son cercanas al medio rural, como en el norte de Italia por ejemplo... Por otra parte, ¿no se podrían encargar ciertos problemas técnicos transversales a un nivel superior al local para así evitar una dispersión de los fondos?. Sé que, por ejemplo, varios grupos LEADER están realizando por separado una investigación sobre el aceite de oliva..."*

La nueva Iniciativa comunitaria debería facilitar la creación de "consorcios de expertos" al servicio de varios territorios, con el fin de resolver los problemas transversales o específicos del contexto local, aumentando al mismo tiempo el valor añadido de los recursos disponibles.

La última palabra estuvo en boca de Eric Andrieu, del GAL Pays Cathare (Francia), el cual, abogando por la *"innovación en los procedimientos de apoyo"*, declaró: *"el Comisario Fischler habló esta mañana de 'LEADER, supermercado de la innovación', yo diría más bien que hemos de intentar crear una tienda especializada de la innovación"*. <

Solidaridad rural, apertura y cooperación: reforzar la(s) red(es) LEADER y ampliarla(s)

El enfoque local e integrado, junto con la solidaridad entre territorios rurales y la participación activa en redes locales, regionales, nacionales y transnacionales de desarrollo rural son dimensiones que han hecho de LEADER un programa de vanguardia.

Merced a las herramientas que brinda (publicaciones, red electrónica, seminarios, etc.), LEADER ha hecho posible que los agentes rurales consoliden prácticas de apertura y de cooperación, y este formidable movimiento de transferencia de conocimientos, a menudo informal y poco visible, ha contribuido sobremanera al éxito de la Iniciativa comunitaria de desarrollo rural.

Cooperación

La cooperación, verdadero antídoto del localismo y de la “mentalidad pueblerina”, permite a los grupos LEADER descubrir la importancia de su diversidad, y a la vez crear referencias comunes y un lenguaje común, que genera nuevos lazos de solidaridad. Constituye una importante baza para el desarrollo rural duradero. Asimismo, permite que se alcancen escalas pertinentes para cada problema de desarrollo. Con frecuencia, pro-

picia la armonización de las estrategias entre territorios vecinos. Es un elemento básico de las economías de redes, merced a las cuales se pueden ampliar las gamas de productos, alcanzar nuevos mercados, articular conocimientos especializados complementarios, facilitar la transferencia de tecnologías y llevar a la práctica complementariedades entre enfoques diferentes del desarrollo. Teje lazos entre agentes de territorios distintos, que tropiezan con problemas similares.

Sin embargo, en el taller se aludió a algunas dificultades, como por ejemplo la falta de experiencia en el trabajo en red: Carmen Furelos Gaitero (Portodemouros, España) señaló cómo, gracias a una red local construida a partir del programa Pobreza, este GAL se había abierto a otros proyectos pero se había visto en grandes aprietos para dirigir a un número excesivo de agentes. Sugirió que se creara a nivel nacional una “*red de animadores de proyectos*”.

Paradójicamente, la proximidad de las zonas LEADER puede ser fuente de obstáculos: para Paolo Tola, del Instituto de formación FORMEZ (Cerdeña, Italia), “*los proyectos de cooperación a nivel regional son indispensables pero se ha de encontrar un equilibrio entre solidaridad, cooperación... y competencia entre los GAL.*”

Otro participante italiano, Nerino Galerani, del GAL Antico Frignano, lamentó la falta de procedimientos contractuales y de instrumentos jurídicos para formalizar las cooperaciones transnacionales (“*¿qué valor legal tienen nuestras declaraciones de intención?*”) e indicó que, a este respecto, la Comisión Europea podía aportar una plusvalía importante.

■ Una red también es motivo de encuentros en un ambiente agradable



al Este

Se menciona también que en ciertos países coexisten las asociaciones informales de GAL y las unidades nacionales de animación de la red LEADER. *“Efectivamente, existen varios tipos distintos de redes – institucionales, asociativas, informales – con funciones diferentes”* – explicó Maurizio Giannini, presidente de Assoleader, asociación de GAL italianos y coordinador del taller. *“Estas redes suelen ser complementarias. Más concretamente, se da una fuerte complementariedad entre las asociaciones informales de grupos de acción local y las unidades nacionales de animación de la red LEADER.”*

Ampliación

La solidaridad con otros territorios también abre perspectivas de ampliación del enfoque local e integrado del desarrollo rural hacia territorios exteriores a la Unión Europea. Por esta razón, LEADER constituye a todas luces un instrumento prioritario para la fase transitoria de integración de los países que pasarán a formar parte de la Unión. En efecto, la Iniciativa abarca importantes elementos destacados en la Agenda 2000: derecho de los ciudadanos, democracia, respeto de las minorías, reconstitución de un entramado social, creación de espacios de concierto (cooperación local), búsqueda de niveles pertinentes para la gestión del desarrollo, competitividad económica de los territorios rurales mediante la diversificación de las actividades e integración entre los sectores.

Wojciedch Magnowski presentó el programa de prácticas que la Región de Rzeszow en Polonia realizó con los grupos LEADER Rota do Guadiana (Portugal) y Pays Cathare (Francia) en el marco del programa ECOS-OUVERTURE: varios polacos siguieron durante cinco meses un curso de formación teórica y práctica sobre desarrollo rural. El programa dio lugar a la elaboración de un plan de acción local, iniciativa en la que participaron los habitantes de la zona de Rzeszow. *“El método LEADER está bien adaptado a nuestras necesidades y lo aplicamos también en el centro de formación que creamos con socios eslovacos y húngaros”*, precisó Wojciedch Magnowski. David Machado, del GAL Rota do Guadiana, afirmó que, recíprocamente, la experiencia había tenido un efecto dinamizador para la zona portuguesa. Paulette Salles, del GAL Pays Cathare, reconoció también los aspectos positivos del proyecto, aunque señaló que *“la colaboración con los países de Europa oriental plantea problemas específicos, especialmente en términos de preparación, coordinación y seguimiento, que exigen unos métodos adaptados”*.

Matthew Wyatt, de la DG I, ve en LEADER complementariedades con el programa PHARE: hay que consolidar la estrategia de adhesión creando “cooperación local de adhesión”, o cooperaciones entre grupos locales de la Unión y países terceros, con las que se reforzarían los programas nacionales de adhesión (ayuda a la puesta en marcha de instituciones, a las empresas y a las infraestructuras clave). *“No existe un ‘PHARE rural’ como tal, – precisó Matthew Wyatt – sino una asistencia concentrada en la realización de las condiciones de la adhesión: adecuación a las normas europeas de los mataderos, centrales lecheras y demás empresas rurales afectadas”*. La presencia de un programa como LEADER sería por lo tanto plenamente adecuada.

Mediación

Pese a que la Iniciativa LEADER genera cooperación y solidaridad entre los territorios, la experiencia demuestra que los lazos de cooperación no se traban de manera espontánea: es fruto de una voluntad declarada, a menudo tras muchos años de esfuerzo y gracias a la obtención de instrumentos financieros adecuados. Esto plantea el problema de la mediación (información, interconexión en redes, asistencia técnica), indispensable para maximizar los resultados de la estrategia de cooperación. *“La evaluación de LEADER I pone de manifiesto la necesidad de una red – que facilita el aprendizaje entre los distintos GAL – y el gran interés de contar con una estructura de animación”*, señaló Doriane Givord de la DG VI.

No sin hacer hincapié en la necesidad de unas reglas del juego y fórmulas contractuales más claras en materia de cooperación, el taller llegó a las siguientes conclusiones:

- > se debe definir un marco operativo para poder “transferir LEADER al Este” (Samuel Thirion, agencia INDE, Portugal);
- > una estructura de mediación y animación de la red – como pueda ser el Observatorio Europeo LEADER – es de suma importancia para facilitar la cooperación entre territorios rurales;
- > la futura Iniciativa comunitaria habrá de prever medios financieros para respaldar a las asociaciones informales de beneficiarios LEADER, que, al igual que las asociaciones de consumidores, desempeñan también un papel de mediación;
- > es necesario reforzar la red LEADER, con objeto de que satisfaga de forma aún más adecuada las necesidades de los GAL y de las administraciones (mejora de las posibilidades de transferencia de conocimientos, de formación al desarrollo rural, de asistencia técnica; complementariedad de las acciones de cooperación entre GAL, etc.);
- > hay que enriquecer la Iniciativa LEADER combinándola, en función de las necesidades, con otros programas europeos. <

La opinión de

Tras haber presentado la síntesis de los 6 talleres del coloquio en la última sesión plenaria del 11 de noviembre de 1997, Heino von Meyer terminó su intervención con un texto que tiene valor de declaración.



POR HEINO VON MEYER

El Director de Pro Rural Europe, agencia especializada en desarrollo y medio ambiente rural, Heino Von Meyer es un experto del Observatorio europeo LEADER

Dada la diversidad de la Europa rural, resulta imposible sintetizar plenamente la riqueza de los debates que tuvieron lugar durante el coloquio cuyo subtítulo era "la opinión de 800 líderes". No obstante, creo que se pueden destacar 6 elementos esenciales que se deberán incluir en la nueva Iniciativa de desarrollo rural. El programa LEADER debe:

- > continuarse y consolidarse,
- > abarcar toda la Europa rural,
- > perseguir la calidad,
- > dar prioridad al enfoque multisectorial,
- > aplicar procedimientos sencillos y flexibles,
- > concentrarse con especial dedicación en la interconexión en redes y en la consolidación de las competencias locales.

Todos estos elementos que, con el paso del tiempo, fueron conformando el valor añadido del enfoque LEADER, también deberían ser integrados en la concepción general de la política rural europea. Esto adquiere especial importancia en estos momentos en que se está preparando la ampliación de la Unión. Tomando como referencia el enfoque LEADER, se deberían considerar las políticas de desarrollo rural y de cohesión en general como factores de consolidación de la democracia local y la integración europea.

1- La Iniciativa LEADER debe continuarse y consolidarse

¡Siendo los participantes del coloquio los que lo dicen, esta afirmación no es ninguna sorpresa! Bueno, ahora en serio, no se trata de continuar con LEADER porque les venga bien a los grupos LEADER, sino sencillamente de proseguir con esta Iniciativa porque es todo un éxito. ¿Por qué interrumpir un programa europeo que goza de una imagen sumamente positiva a nivel local, cuando otras medidas europeas, la Política agrícola común o ciertas intervenciones de los Fondos Estructurales, por ejemplo, son criticadas o impopulares, con razón o sin ella? ¿Por qué querer interrumpir un programa europeo que ha arraigado la idea europea a nivel local y hecho que los pueblos se sientan cada vez más europeos?. Recordemos que LEADER I englobaba a 11 millones de habitantes rurales y LEADER II engloba hoy día a 40 millones.

800 LEADERes

La continuidad es un elemento vital. Sin ella, Europa perdería su credibilidad y la confianza de sus ciudadanos. Cundiría el desánimo masivo entre los agentes locales, de los cuales muchos estarían apenas empezando a poner en práctica procedimientos europeos. LEADER tiene como meta un cambio de mentalidades, lo cual lleva bastante tiempo y no solamente cinco o seis años. Con LEADER, la Unión Europea ha puesto en marcha un proceso a largo plazo, que sería absolutamente nefasto interrumpir.

Muchos programas nacionales y redes europeas no saldrían adelante. Suspender la Iniciativa LEADER equivaldría en cierta manera a destruir una infraestructura recién construida, una nueva autopista o un nuevo puente realizado con la contribución de los Fondos Estructurales.

Es de igual importancia velar por una transición sin sobresaltos entre LEADER II y la nueva Iniciativa comunitaria para el período 2000-2006. La concepción de esta nueva Iniciativa debe basarse en los principios fundamentales de LEADER, o sea, en un enfoque local, ascendente, integrado, multisectorial, territorial, participativo, asociativo y sustentado en la innovación. Sin embargo, no basta simplemente con continuar LEADER, sino que se debe consolidar el éxito de esta Iniciativa. Se debe hacer que funcione mejor, a base de una mayor dotación financiera para los proyectos locales de desarrollo rural, y la apertura de nuevos campos de intervención. ¿Por qué una Iniciativa comunitaria de desarrollo rural tan sólo debe recibir un tercio del 5% del presupuesto de los Fondos Estructurales actualmente previsto para las tres nuevas Iniciativas?



— 2- La Iniciativa LEADER debe abarcar toda la Europa rural

La nueva política de desarrollo rural abarcará todo el territorio de la Unión y, por tanto, LEADER habrá de ajustarse a esta orientación. Este punto, que era uno de los temas concretos del coloquio, fue debatido profusamente en los debates.

No creo equivocarme al afirmar que los participantes del coloquio aprueban el enfoque preconizado por la Conferencia de Cork de noviembre de 1996, que no contradice la necesidad esencial de reforzar la cohesión entre las regiones de Europa. En la declaración de Cork se afirmaba claramente que la política de desarrollo rural debía *"aplicarse a todas las zonas rurales de la Unión, respetando el principio de concentración mediante una diferenciación en la cofinanciación en beneficio de las zonas cuyas necesidades son más importantes"*. LEADER, que cuenta con unos recursos financieros modestos, no es capaz de poner fin a las disparidades regionales mediante la redistribución de fondos. LEADER no es un programa de compensación sino que trata de estimular la utilización eficaz e innovadora del potencial rural. No obstante, si las iniciativas de desarrollo rural situadas en las zonas elegibles al actual Objetivo 5b ya no pueden participar en LEADER, esta Red europea de desarrollo rural se arriesga a desaparecer y, con ella, todo un flujo de transmisión de información, experiencias, conocimientos especializados y consolidación de competencias.

*"Espacio cooperación":
proyectos transnacionales en creación*



Seamos claros: extender LEADER a todas las zonas rurales de la Unión no significa "dispersar" el dinero por todo el territorio rural de la Unión. No nos oponemos a una concentración de fondos. Al igual que en el pasado, habría que poder seguir modulando los tipos de cofinanciación en función de las necesidades, sin olvidar que existen muchas otras formas de concentrar las intervenciones donde sea necesario.

3- La Iniciativa LEADER debe perseguir la calidad

La nueva Iniciativa comunitaria de desarrollo rural debería ahora más que nunca intentar alcanzar los más altos niveles de calidad: calidad del programa de desarrollo (en términos de integración e innovación, por ejemplo), calidad de la cooperación local, etc.

También en materia ambiental se debe perseguir la calidad. A estos efectos, se podría, por ejemplo, dar preferencia a los grupos o proyectos situados en zonas de gran valor natural, como los que participan en la red Natura 2000, fruto de la Directiva Hábitat.

Resulta obvio que estos patrones no siempre pueden corresponder a los patrones europeos de calidad de forma absoluta: se deben tener en cuenta el contexto local y las condiciones de partida de los diferentes grupos. Hay que dejar siempre la puerta abierta a los recién llegados. Evitemos crear una "oligarquía LEADER".

Me gustaría proponer, a título personal, que se organice un concurso europeo del "LEADER del año", cuyo jurado estaría compuesto principalmente por representantes de GAL. Un concurso de estas características daría pie a un verdadero debate sobre la definición de unos criterios de excelencia para los grupos y actividades LEADER, lo cual marcaría una primera etapa hacia una autoevaluación de la red LEADER.

4- La Iniciativa LEADER debe dar prioridad al enfoque multisectorial

El enfoque multisectorial forma parte del meollo de la Iniciativa LEADER. La integración de los sectores es indispensable si se desea que el desarrollo rural sea realmente duradero. Huelga decir que la nueva Iniciativa comunitaria debe abarcar y conciliar las dimensiones económicas, sociales y ambientales de todas las actividades rurales. Se trata de un punto esencial, pero me temo que la nueva política rural – sobre todo, fuera de las zonas del Objetivo 1 – sea llevada a la práctica en función de consideraciones presupuestarias que dificultan la integración y no en función de un objetivo de desarrollo rural. Son los presupuestos los que deben seguir a las políticas y no lo contrario.



5- La Iniciativa LEADER debe aplicar procedimientos sencillos y flexibles

La simplificación y una mayor flexibilidad de los procedimientos son hoy día uno de los principales objetivos de los grupos de acción local. Convendría desplegar los medios necesarios para alcanzarlos en lo que concierne a LEADER II. Las enseñanzas de LEADER I y II se deben tener en cuenta para LEADER III. La subvención global se concibió originariamente para facilitar una mayor flexibilidad en la gestión, pero no siempre ha sido así. Es importante hacer operativa esta fórmula de subvención global para los grupos locales y la gestión plurianual de las financiaciones.

Habría que poner en marcha “ventanillas únicas”, para centralizar los fondos europeos destinados al mismo grupo de acción local. Asimismo, debería existir un solo interlocutor administrativo y un solo conjunto de normas y procedimientos para los GAL.

6- La Iniciativa LEADER debe concentrarse con especial dedicación en la interconexión en redes y en la consolidación de las competencias locales

Es la red la que otorga al programa LEADER su carácter realmente europeo. Se trata de un elemento central de la construcción de una identidad rural europea en toda su diversidad. Las redes contribuyen a superar el localismo y a reforzar la apertura y la solidaridad.

La Red LEADER – y no me refiero solamente al sitio Internet “Rural Europe” – confiere a la Europa rural una visibilidad mundial. Tiene un efecto de “bola de nieve” al tejer lazos que permiten mejorar constantemente los intercambios de información.

Sin embargo, no se debe olvidar que una nueva Iniciativa comunitaria debería precisamente incrementar las posibilidades de transferencia de los conocimientos

especializados, de apoyo a la formación específica de los agentes locales y de las administraciones. Se debería prestar más atención a la puesta en marcha y a la complementariedad de acciones de cooperación entre GAL. Para ello, se requieren también fondos adecuados a nivel europeo.

La creación de un “pool de expertos” y de un equipo específico para la asistencia técnica y organizativa adquiere aún más importancia a la hora de tener en cuenta las necesidades de los países candidatos a la adhesión a la Unión Europea.

Por otra parte, es de vital importancia que en la nueva Iniciativa se prevea un dispositivo de evaluación y seguimiento: los métodos tradicionales de evaluación externa, realizada “desde arriba”, no están necesariamente adaptados al enfoque LEADER. Se podrían poner a punto mecanismos de autoevaluación a través de la red de grupos LEADER, los cuales se encargarían de garantizar altos niveles de calidad. Acaso otra opción posible sería que los GAL existentes tomen parte de forma más activa en la identificación y el proceso de selección de nuevos grupos.

Abrir el laboratorio

El Comisario Fischler considera, acertadamente, que LEADER es un laboratorio para el desarrollo rural. La futura Iniciativa comunitaria tendrá que seguir explorando nuevas vías y fomentar las innovaciones. No obstante, creo que ya va siendo hora de terminar con la fase experimental del laboratorio y hacer que los éxitos de la experiencia LEADER pasen a formar parte integrante de la política general en favor del mundo rural y de la intervención de los Fondos Estructurales. LEADER debería hacernos más valientes en todo lo que atañe a la promoción del desarrollo de la Europa rural. Por otro lado, la política global también necesita apoyarse en la animación y la participación locales, en un diagnóstico local y una planificación moderna, en un enfoque integrado y multisectorial, en el principio de una subvención global asignada a grupos locales, en la importancia de lo inmaterial y de los “pequeños” proyectos, y en una consolidación de las redes de intercambio de experiencias.

Resumiendo, hemos de pasar del laboratorio al supermercado o, más bien, por utilizar una imagen más en sintonía con la filosofía de LEADER, hemos de pasar del laboratorio a la tienda especializada ...

Espero haber dado con varios puntos de referencia útiles que servirán de hitos en nuestro camino hacia una Europa rural ampliada y próspera.

Por una nueva Iniciativa comunitaria para el desarrollo del mundo rural

Discurso de clausura del Sr. Franz Fischler, Miembro de la Comisión Europea responsable de la agricultura y el desarrollo rural.

Se concluyen estos tres días de coloquio: tres días dedicados a conocer y a descubrir la diversidad de los territorios rurales de la Unión Europea, días de debate y de intenso trabajo, días de balance y de intercambio sobre el futuro. Lamento sobremanera no haber podido asistir al coloquio íntegro para aprovechar plenamente toda la experiencia aquí reunida, pero creo que hay razones sobradas para estar orgullosos de toda esta riqueza de ideas y proyectos.

800 grupos LEADER han tomado partido. Esto dificulta una síntesis de las múltiples experiencias y propuestas. No obstante, quisiera sacar unas primeras conclusiones de este coloquio. En mi opinión, se desprenden tres mensajes decisivos:

1. Necesitamos una nueva Iniciativa comunitaria para el desarrollo rural.
2. Debemos aumentar la eficacia y la transparencia mediante una simplificación de los procedimientos.
3. Para poner en marcha la nueva Iniciativa comunitaria, hemos de consolidar los actuales principios de LEADER.

1- Necesitamos una nueva Iniciativa comunitaria para el desarrollo rural

El análisis de la situación de las regiones rurales de la Unión Europea realizado en el documento de trabajo sobre el desarrollo rural, las conclusiones del Foro sobre

la cohesión y, muy especialmente, de la conferencia de Cork, han puesto claramente de manifiesto la necesidad de una política eficaz y duradera para el desarrollo rural. En la Agenda 2000 se dan las primeras indicaciones para llevar a cabo esa reorientación.

Una política reforzada de desarrollo rural requiere programas regionales convincentes y apoyos suplementarios para el desarrollo en el marco de una nueva Iniciativa comunitaria.

La principal conclusión de este coloquio y, en mi opinión, la más importante, es que necesitamos una Iniciativa comunitaria para el desarrollo rural después del año 1999.

En este sentido, para mí lo importante no es saber cómo se va a llamar la nueva Iniciativa comunitaria, pues lo realmente decisivo no es el envoltorio sino el contenido. En lo que se refiere a este último, se han anotado múltiples anotaciones preciosas en esta conferencia. Una nueva Iniciativa comunitaria debería incorporar y continuar los elementos esenciales de LEADER I y LEADER II.

No podremos alcanzar un desarrollo duradero de los espacios rurales si no conseguimos movilizar a la población sobre el terreno. **La nueva Iniciativa comunitaria debe comenzar exactamente en este punto y respaldar, como hasta el presente, a los grupos locales.**



comunitaria do rural

Considero que la explotación de los recursos locales, la participación de la población, el fomento de iniciativas privadas y la consolidación de la cooperación local son requisitos previos para el éxito.

Sin embargo, no existe una solución universal para organizar el enfoque “de abajo arriba”. Cada Estado miembro y cada región tienen sus propias experiencias, a partir de las cuales pueden poner a punto un enfoque óptimo. Pero las repercusiones deben ser las mismas en todas las regiones: la cooperación local y el enfoque “de abajo arriba” refuerzan la democracia a nivel local. LEADER ha demostrado que la cuestión no está en que les presentemos a los ciudadanos un “ragú europeo”, sino que lo importante es que conservemos y desarrollemos las particularidades y especialidades regionales. Si fomentamos con una Iniciativa comunitaria que la gente se identifique con su propia región natal, lograremos también su adhesión a Europa.

Precisamente porque deseamos contar en el futuro con una política reformada para el espacio rural, necesitamos también poder experimentar y probar nuevas ideas para el desarrollo rural. **La nueva Iniciativa comunitaria debe mantener su carácter de “laboratorio”,** es decir, debe haber “química” entre los agentes. Debemos atrevernos a realizar nuevos enlaces, y no debe pasar nada si alguna vez fracasa una experiencia. No obstante, debemos organizar nuestro laboratorio de tal forma que no se lleve a cabo la misma experiencia varias veces en sitios distintos. La nueva Iniciativa comunitaria también debe proseguir fomentando las verdaderas innovaciones. Tiene que facilitar la realización de proyectos que no pueden, al menos por el momento, ser financiados por los programas de los Fondos Estructurales o por la política de desarrollo rural. En este campo, habría que dar prioridad en la nueva Iniciativa comunitaria a las inversiones denominadas “blandas” frente a las inversiones tradicionales denominadas “duras”.

Con el fin de que las regiones rurales también puedan sacar provecho de las ideas, el potencial de innovación y el entusiasmo de las demás regiones rurales, en el futuro seguirá siendo necesaria una red para los grupos de acción local. Me gustaría que el intercambio de experiencias, el aprendizaje mutuo y las posibilidades de cooperación no sufran un fracaso a causa de barreras lingüísticas y territoriales o bien por culpa de una delimitación de las regiones elegibles. **De igual modo, en el futuro precisaremos una red europea estimulante para los grupos locales.** La relevancia de esta red para la solidaridad entre los espacios rurales fue probada una vez más esta mañana cuando se hizo un llamamiento para prestar apoyo a las víctimas del terremoto en Italia. Querría sumarme a este llamamiento y expresar mi solidaridad con las víctimas de las catástrofes naturales

que se han producido en Italia, Portugal y España. El principio LEADER goza de una importancia destacada para los países de Europa central y oriental, candidatos a la adhesión. La movilización de la población rural y la aplicación de procesos de decisiones democráticas a nivel local contribuirán a consolidar el proceso de transformación política y económica.

Por consiguiente, me alegro especialmente de que en el grupo de trabajo 6 se haya puesto en marcha un proyecto común de dos grupos LEADER con un grupo polaco. Los países de Europa central y oriental (PECO) han demostrado un gran interés por la filosofía LEADER. Debemos tomar muy en serio este interés para poder así responder satisfactoriamente y abrir nuestras redes a los grupos locales de estos países.

En mi opinión, **la cooperación transnacional constituye un escaparate en cuanto a las posibilidades de desarrollo de la Europa rural.** No sólo sirve para preparar y realizar proyectos comunes sino que además ofrece la posibilidad de promover la progresión de Europa a nivel local. Por tanto, también necesitamos este elemento en la nueva Iniciativa comunitaria.

2- Aumento de la eficacia y la transparencia gracias a la simplificación

LEADER II ya ha dejado de ser un embrión hace mucho tiempo. A causa de las nuevas dimensiones de este programa, han surgido nuevas dificultades que hemos de resolver. Hemos de considerar que estas experiencias forman parte del proceso de aprendizaje inherente a LEADER.

Dada la diversidad de los espacios rurales de la Unión y de las condiciones de partida tan diferentes, es totalmente lógico que una política de desarrollo rural se sustente en el principio de subsidiariedad. Lo mismo sucede con la nueva Iniciativa comunitaria. Para conseguir llevarla a buen término, habrá que implicar a todos los niveles interesados. Ayer se dijo en el grupo de trabajo 5 “*no se debe llegar a una situación en la que todo el mundo haga de todo*”: la subsidiariedad exige una clara definición de las tareas y que todos los niveles estén preparados para asumir las responsabilidades correspondientes. Estoy convencido de que los Estados miembros encontrarán soluciones en sus ordenamientos jurídicos y constitucionales para garantizar la distribución de dichas responsabilidades.

Creo que la simplificación de los procedimientos de gestión es un factor decisivo para motivar a los ciudadanos y asegurar el éxito de nuestra política. Durante estos días se nos han comunicado múltiples sugerencias sobre las formas de aumentar la transparencia y la eficacia de nuestro apoyo. No se pueden llevar a la práctica directamente todas estas sugerencias pero no

dejaremos de tomar en serio estas ideas y aprovecharemos la ocasión que nos brinda la reforma de los Fondos Estructurales y de la PAC para hacer que la política de la Unión resulte también más inteligible. Creo que nos hacen falta normas claras que se deben establecer en cuanto dé inicio el nuevo período de aplicación.

En el contexto de la reforma de los Fondos Estructurales se ha propuesto facilitar la ejecución financiera de los programas mediante anticipos y también un sistema de reembolso de los gastos. A lo largo del coloquio se formuló varias veces el deseo de que este sistema de anticipos se introduzca también en la nueva Iniciativa comunitaria. Pienso que es una buena idea para simplificar y acelerar los procedimientos. La Iniciativa comunitaria podría ser una forma idónea de probar esta innovación organizativa.

3- Para poner en marcha la nueva Iniciativa comunitaria, hemos de consolidar los principios actuales de LEADER

Con la remodelación de la política de desarrollo rural propuesta en la Agenda 2000, ningún territorio rural deberá quedar excluido en el futuro de la política de desarrollo rural. Todas las regiones rurales deberán disponer de la posibilidad de establecer su propia estrategia de desarrollo. Creo que hemos encontrado, merced a las propuestas de este coloquio, la mejor forma de promover al mismo tiempo la adaptación de las estructuras agrarias y el desarrollo rural duradero, pues una agricultura competitiva necesita un entorno competitivo y, especialmente, espacios rurales vivos.

Señoras y Señores, al principio de esta sesión han manifestado su deseo de que en el futuro todas las regiones rurales puedan beneficiarse de la idea LEADER. No puedo por menos de sumarme a este deseo. Esto no constituye un problema para las regiones de los nuevos objetivos 1 y 2; pero también cobra sentido - precisamente porque sólo tenemos una política de desarrollo rural para todo el territorio de la Unión - respaldar la posibilidad de probar ideas nuevas e intercambiar experiencias fuera de las zonas que abarca un determinado objetivo. ¿Por qué todos los territorios rurales no podrían, en el marco de la Iniciativa comunitaria renovada, tener la posibilidad de aprovechar el concepto LEADER? Voy a discutir esta cuestión con mis colegas de la Comisión y el Consejo con el fin de que en el futuro se nos ofrezcan estas posibilidades en todas las regiones rurales de la Unión.

Por supuesto esto no quiere decir que la puesta en marcha de una nueva Iniciativa comunitaria de desarrollo rural deba conducir a una dispersión de los créditos, pues no sería de utilidad para nadie. La nueva Iniciativa comunitaria debe aplicarse de una forma mucho más concreta para ayudar a los nuevos brotes de desarrollo rural a echar raíces.

Para poner en práctica la nueva Iniciativa comunitaria a favor del mundo rural, también debemos tener presentes otros tres aspectos:

- a. **La selección de grupos elegibles debe seguir criterios estrictos para que se pueda asegurar una base financiera suficiente a los proyectos seleccionados.**
- b. **Asimismo, debemos reflexionar sobre varios puntos temáticos principales.** Ha habido numerosas sugerencias interesantes a lo largo de esta conferencia. Por ejemplo, el grupo de trabajo 1 hizo constar que LEADER había aportado una contribución importante para mejorar la situación del empleo en las regiones rurales. Hemos de considerar detenidamente qué puede aportar una nueva Iniciativa comunitaria en este campo.
- c. **Otro aspecto es la mejora de la calidad de vida y del medio ambiente en las regiones rurales.** La calidad de vida en las regiones rurales está cada vez más condicionada por la oferta en materia de servicios. En este sentido, el grupo de trabajo 2 advirtió que sin servicios en los entornos rurales será prácticamente imposible mantener a la población en las regiones del campo. Al igual que con los medios LEADER, para la oferta de los servicios se necesitan también algunos elementos críticos en el medio rural que constituyen un mínimo indispensable. Estos son tan sólo algunos ejemplos de temas principales para los que una nueva Iniciativa comunitaria puede ofrecer un valor añadido con respecto a los programas tradicionales.

Señoras y Señores, ahora que se concluye el Coloquio LEADER desearía darles las gracias a todos por haberse tomado el tiempo para comunicarnos sus experiencias en el marco de LEADER y de perfilar un primer esbozo de una nueva Iniciativa comunitaria a favor del desarrollo de los territorios rurales. Espero también que hayan podido aprovechar ampliamente las posibilidades de este coloquio para establecer nuevos contactos y profundizar los ya existentes.

Desearía igualmente dar las gracias a los presidentes y a los intervinientes en las sesiones plenarias, y también a todos aquéllos que han participado activamente en los talleres, los foros y las exposiciones, y a los grupos LEADER que nos transmitieron su opinión por escrito antes del coloquio. Todos han contribuido al éxito del coloquio.

También un agradecimiento especial a todos aquéllos que han asegurado entre bastidores el desenvolvimiento sin dificultades de este acto impresionante desde todos los puntos de vista, empezando por el cuantitativo.

Sin la ayuda de los colaboradores del Observatorio Europeo LEADER y de la Comisión Europea, y, no lo olvidemos, de los intérpretes, este acto no habría podido celebrarse.

Les deseo que su trabajo siga siendo fructífero y me despido de Ustedes con una nueva Iniciativa para el espacio rural.

Bruselas, 11 de noviembre de 1997.

Seminarios LEADER [RECUERDE;]

El Observatorio europeo LEADER organiza, de aquí al mes de abril de 1998 una serie de seminarios. Cada encuentro se celebrará en una zona donde el GAL disponga de la experiencia pertinente en el tema que se vaya a tratar. Los programas, idiomas y lugares definitivos estarán disponibles dos meses antes de la fecha de celebración de la actividad.(Contacto: Observatorio europeo LEADER, Unidad “Organización”).

- > “Elaborar productos turísticos en torno al senderismo”
Fechas: 25-29 marzo 1998. Idiomas: italiano/alemán/inglés. Lugar: GAL Appennino Piacentino, Parma (Emilia-Romana, Italia).
- > “Indicadores para seguir y evaluar el programa LEADER”
Fechas: 4-8 marzo 1998. Idiomas: inglés/francés/español. Lugar: Galashiels, Scottish Borders (Escocia, Reino Unido).

Nota.: este seminario está dirigido sobre todo a las administraciones nacionales y regionales.

Nuevas publicaciones LEADER II

- > “Cooperación transnacional entre territorios rurales”
Concebida como un “itinerario” y presentada en forma de fichas, esta guía metodológica facilita la elaboración, establecimiento y evaluación de un proyecto de cooperación transnacional en el marco de LEADER II. (Precio: 300 BEF TTC /unos 7,5 ECU).
- > “Innovación y desarrollo rural”
El objetivo de este informe es, en primer lugar, estudiar o, incluso “desmitificar” el concepto de innovación aplicado a los territorios rurales para analizar, a continuación, las condiciones de aparición, proceso y diferentes características de una acción innovadora de desarrollo. (Precio: 300 BEF TTC / unos 7,5 ECU).

- > Mapa LEADER II
Con un formato de 140 X 100 cm, este mapa permite localizar los territorios LEADER registrados a fecha del 01/10/1997. Cabe destacar que este documento viene acompañado de la lista de los beneficiarios LEADER II correspondientes así como sus datos de contacto. (Precio: 700 BEF TTC / unos 18 ECU; ejemplar suplementario enviado a la misma dirección: 200 BEF TTC / unos 5 ECU).

Publicaciones LEADER II [RECUERDO]

- > Repertorio “Acciones comunitarias y desarrollo rural” (Precio: 1 800 BEF TTC /unos 45 ECU).
- > Repertorio “Acciones innovadoras de desarrollo rural” (Precio: 1 800 BEF TTC / unos 45 ECU).
- > “Evaluar el potencial turístico de un territorio” (guía metodológica). (Precio: 300 BEF TTC / unos 7,5 ECU).
- > “La organización colectiva de un sector para la valoración local de los recursos agrícolas: el ejemplo de la transformación de la industria quesera” [“Innovación

- en el medio rural” - Cuaderno nº1]. (Precio: 300 BEF TTC / unos 7,5 ECU).
- > “Organizar el partenariado local” [“Innovación en el medio rural ” - Cuaderno nº2]. (Precio: 300 BEF TTC / unos 7,5 ECU).
- > Cartel LEADER II (Precio: 700 BEF TTC / unos 18 ECU; cartel suplementario enviado a la misma dirección: 200 BEF TTC / unos 5 ECU).

INFORMACIÓN:

OBSERVATORIO EUROPEO LEADER
chaussée Saint-Pierre 260
B-1040 Bruselas
Tel.: +32.2.736 49 60
Fax: +32.2.736 04 34

E-Mail:
leader@aeidl.be

World Wide Web:
http://www.rural-europe.aeidl.be

Distribución de los beneficiarios LEADER II [OCTUBRE 1997] [1]

ESTADO MIEMBRO	GRUPOS DE ACCIÓN LOCAL (GAL)	OTROS AGENTES COLECTIVOS	BÉNEFICIARIOS LEADER II (12/1997)
Bélgica [2]	-	-	-
Austria	31	9	40
Dinamarca	12	-	12
Alemania	123	18	141
España	135	-	135
Finlandia	22	-	22
Francia [3]	136	-	136
Grecia	40	1	41
Irlanda	34	2	36
Italia [3]	119	7	126
Luxemburgo	2	-	2
Países Bajos	4	-	4
Portugal	44	-	44
Suecia	12	-	12
Reino Unido	61	9	70
TOTAL	775	46	821

“Rural Europe”: LEADER en línea y en 6 idiomas
Las publicaciones (LEADER Magazine, INFO-LEADER, los informes técnicos, etc.), El programa de actividades, la lista actualizada de todos los beneficiarios LEADER aprobados, así como las diferentes bases de datos pueden consultarse en línea y en 6 idiomas (francés, inglés, alemán, español, italiano y portugués) en Internet. Asimismo se encuentran abiertos varios foros de debate.

[1] Datos tomados de las informaciones de las cuales disponía el Observatorio Europeo LEADER el 15/12/1997
[2] Selección en curso
[3] Selección de los beneficiarios locales todavía sin finalizar

Nombre: LEADER

("Relación entre Acciones de Desarrollo de la Economía Rural")

Tipo de programa: Iniciativa comunitaria

Territorios afectados: regiones de Objetivo 1 (menos desarrolladas), zonas de Objetivo 5b (zonas rurales frágiles) y zonas de Objetivo 6 (zonas nórdicas con muy baja densidad de población) de la Unión Europea. De todos modos, el 10% de los créditos concedidos a las zonas 5b pueden destinarse a territorios limítrofes no elegibles.

Objetivos: siguiendo la tónica de LEADER I (1991-1994), LEADER II tiene como objetivos:

- > alentar las iniciativas locales de desarrollo local ejemplares;
- > respaldar las operaciones innovadoras, demostrativas y transferibles que ilustren las nuevas vías que puede tomar el desarrollo rural;
- > multiplicar los intercambios de experiencias y la transferencia de conocimientos especializados;
- > dar apoyo a los proyectos de cooperación transnacional que provengan de los agentes locales de las zonas rurales y transmitan su solidaridad.

Beneficiarios: LEADER II aporta su ayuda financiera a dos categorías de beneficiarios:

- > en primer lugar, los "grupos de acción local", formados por socios públicos y privados que establezcan, en común, una estrategia y unas medidas innovadoras para el desarrollo de un territorio rural de dimensión local (menos de 100 000 habitantes);
- > otros agentes colectivos públicos o privados del medio rural (colectividades locales, cámaras de comercio, cooperativas, asociaciones, etc.) a condición de que su acción, más temática, se inscriba dentro de una lógica de desarrollo en un territorio local.

Tipo de medidas: adquisición de capacidades en materia de desarrollo rural, programas de innovación rural (formación profesional, turismo rural, apoyo a las pequeñas empresas, valorización de las producciones agrícolas, silvícolas y de la pesca local, mejora del medio ambiente y de la calidad de vida, etc.), cooperación transnacional.

Los diferentes componentes de LEADER II se articulan en torno a una "Red europea de Desarrollo rural" que permite una amplia difusión (seminarios, intercambios, publicaciones) de las acciones innovadoras emprendidas a favor del mundo rural y facilita las cooperaciones transnacionales. El "Observatorio europeo LEADER" anima esta red.

Duración del programa: 6 años (1994-1999)

Dotación de origen comunitario: unos 1 755 millones de ECU (de los cuales más de 1 000 millones son para las regiones de Objetivo 1) financiados por los tres Fondos estructurales.



Observatorio europeo LEADER



**Comisión Europea
DG VI Agricultura**

LEADER magazine es la revista trimestral del programa de desarrollo rural LEADER II. - **LEADER** ("Relación Entre Acciones de Desarrollo de la Economía Rural") es una Iniciativa comunitaria lanzada por la Comisión europea y coordinada por su Dirección General de Agricultura (unidad VI-F 1.). - El contenido de LEADER Magazine no refleja necesariamente las opiniones de las instituciones de la Unión Europea. - **Dirección de la redacción:** A.E.I.D.L. / Observatorio europeo LEADER - **Editor responsable:** William Van Dingenen, A.E.I.D.L., chaussée Saint-Pierre 260, B-1040 Bruselas - **Periodismo:** Jean-Luc Janot - **Han colaborado en este número:** Yves Champetier, Gilda Farrell, Heino von Meyer - **Fotos:** grupos LEADER, François Point, Snapshot - **Foto de portada:** Alain Dereymaeker (Snapshot) - **Coordinación de la producción:** Christine Charlier - **Concepción gráfica:** Kaligram - Impreso en Bélgica sobre papel blanqueado sin cloro - **LEADER magazine** se publica en los once idiomas de la Unión Europea con una tirada de 30 000 ejemplares. - **Información:** LEADER magazine, A.E.I.D.L., chaussée Saint-Pierre 260, B-1040 Bruselas - Tel: +32 2 736 49 60 - Fax: +32 2 736 04 34 - E-Mail: leader@aeidl.be - WWW: <http://www.rural-europe.aeidl.be>